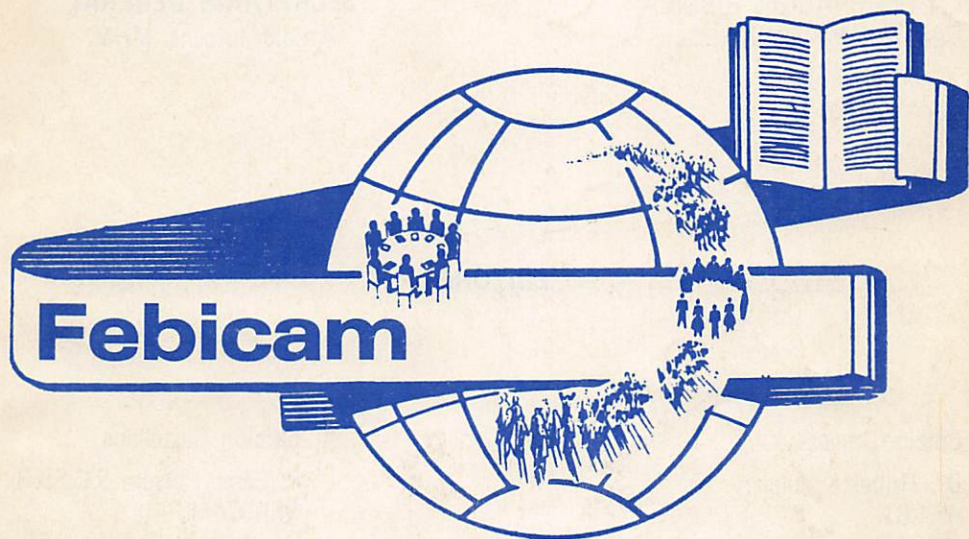


# LA PALABRA-HOY



## Evangelización en América Latina

— Vol. IV N. 12-13/79 —

---

---

# LA PALABRA-HOY

LA PALABRA - HOY  
es una publicación de  
LA FEDERACION BIBLICA  
CATOLICA MUNDIAL

**SECRETARIO GENERAL**  
Arnold Jurgens, MHM.

## EDITORES

Edición Inglesa  
Dr. Roberto Delaney  
WCFBA  
Mittelstrasse 12  
D-7000 Stuttgart 1  
West Germany

Edición Castellana  
P. César Herrera S.C.SS.R.  
FEBICAM  
Of. de coordinación  
para América Latina  
Av. 28 No. 39-27  
Bogotá D.E.  
COLOMBIA

WCFBA Mittelstrasse 12, D-Stuttgart 1  
Commerzbank Stuttgart No. 8424 129  
Bank of America Stuttgart No. 800 30

## CONTENIDO

Contenido .....	1
La Palabra-Hoy: Nuevo nombre .....	2
Primera Parte:	
Concejo Episcopal Latinoamericano Celam .....	3
Del Secretariado general de Febicam .....	4
Puebla y la Palabra hoy .....	5
1. La palabra en el documento de Puebla .....	5
2. Puebla y la Federación Bíblica Católica Mundial .....	9
3. Gran proyecto de difusión del nuevo testamento en el continente latinoamericano, como apoyo a la catequesis .....	11
4. Evangelización, liberación y promoción humana .....	13
5. El nombre de la FEDERACION en el documento de Puebla .....	20
Reunión anual del comité ejecutivo de la Federación .....	21
Segunda Parte:	
Experiencias de pastoral bíblica en América Latina .....	23
México .....	23
Brasil .....	26
Guatemala .....	31
Ecuador .....	32
Argentina .....	34
Uruguay .....	43
Las sociedades bíblicas en Puebla .....	44
Materiales para la pastoral bíblica en América Latina .....	45

# La Palabra . hoy :

## NUEVO NOMBRE

En adelante nuestra Revista se llamará **LA PALABRA, HOY**. En Inglés se ha cambiado el nombre de "El Apostolado Bíblico" por **WORD—EVENT**. Palabra-Acontecimiento es la traducción dinámica del hebreo **DABAR**: palabra-acción, y coincide con el concepto bíblico de "Revelación" como Palabra—Revelada —En— Hechos. Palabra-Acontecimiento expresa así la unidad esencial de **Proclamación y testimonio** en la Evangelización.

La **Revelación** es comunicación de Dios a través de acontecimientos y palabras, de historia e interpretación literaria en perfecta coherencia (Dei Verbum 2), para reconciliar al hombre con Dios y a los hombres entre sí.

La **Evangelización** es **proclamación** comunitaria (Palabra) que el Pueblo de Dios hace de su **propia experiencia** de la actividad de Dios (Acontecimiento). De manera semejante la Escritura es la proclamación escrita (palabra escrita) del pueblo escogido que testimonia la actividad de Dios en su historia (acontecimiento).

Esta historia particular de un pueblo expresa la voluntad de Dios para toda la humanidad (Ef 1, 10).

El hombre se humaniza en la medida en que el **plan** de reconciliación y comunión se va convirtiendo en **realidad**. Cristo, como el mayor de una multitud de hermanos (Rm 8,29), es el **sacramento** y el **instrumento** de la apertura del hombre a Dios y a la fraternidad universal. En Jesucristo Dios se proclama como el **poder del amor** que solo se entiende al **vivirlo**. Revelación y evangelización es la presencia proclamada de Dios que **realiza** definitivamente su Reino entre los hombres.

Nuestro nuevo nombre "La Palabra, Hoy" quiere expresar todo este dinamismo de la Palabra de Dios en la historia y en el tiempo. El nuevo nombre configura también la misión de la Federación Bíblica Católica Mundial: ayudar a poseer, comprender y proclamar el mensaje bíblico, y ser agente de intercambio enriquecedor a nivel mundial de los modelos y programas de evangelización que surgen sin cesar en las Iglesias locales (Dei Verbum 21-26).

\*\*\*\*\*

---

---

# Consejo Episcopal Latinoamericano

## Celam

Bogotá y 13 de Junio de 1979

*El Centro de Coordinación para América Latina de la Federación Bíblica Católica Mundial, al cumplir ésta sus diez años de existencia, ha querido ofrecer en este número de su Revista algunos aspectos de la Pastoral Bíblica en nuestro Continente. Pensó además que, en esa oportunidad, de alguna manera debía estar presente el CELAM teniendo en cuenta que éste patrocinó su fundación por intermedio del Secretariado General y del Departamento de Catequesis. Interpreto la delicadeza y valoro su gesto.*

*En esta oportunidad quiero recordar que los deseos del inolvidable Pablo VI al fundar la FEBICAM, como servicio a las Conferencias Episcopales y a los Obispos para llevar a la práctica los mandatos del Vaticano II sobre el Apostolado Bíblico en la Iglesia Católica, han sido como recogidos e impulsados por la Tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, en Puebla.*

*No sería difícil demostrar cómo, al centrar los Obispos su atención pastoral en "La Evangelización en el Presente y en el Futuro de América Latina", las consideraciones y líneas concretas en definitiva han sido un esfuerzo para actualizar y hacer vida la Palabra de Dios en nuestro Continente.*

*Cito solamente el No. 1001 de "Catequesis", en el Cap. III, donde habla sobre Proyectos Pastorales y dice: "Tomar como fuente principal la Sagrada Escritura leída en el contexto de la vida, a la luz de la Tradición y del Magisterio de la Iglesia, transmitiendo, además, el Símbolo de la fe; por lo tanto, dará importancia al apostolado bíblico, difundiendo la Palabra de Dios, formando grupos bíblicos, etc.". Muy significativamente se añade al texto una nota que señala: "Con este fin, se fundó la Federación Bíblica Católica Mundial". Una nota así, en el texto de Puebla, es en verdad una excepción. Estimo que para todos los miembros de la Federación esas palabras deben ser un reconocimiento y un impulso.*

*Al mismo tiempo sería de desear que Puebla fuera un aliento para el Apostolado Bíblico, ineludible tarea para una verdadera evangelización.*

*Imploro la luz y la fuerza del Espíritu del Señor para todos los que se empeñan en ese trabajo apostólico y, en esta oportunidad de manera especial, para el Centro de Coordinación para América Latina.*

ANTONIO QUARRACINO  
Secretario General del CELAM

---

---

# Del secretario general de Febicam

## 10 ANIVERSARIO

1969 — 16 de Abril — 1979

Hace diez años nació la Federación Bíblica Católica Mundial en el seno del Secretariado para la Promoción de la unión de los Cristianos, en Roma. El Cardenal **Juan Willebrands** convocó delegados de 24 naciones para establecer la Federación como un organismo independiente e internacional, que coordinara las asociaciones de pastoral bíblica nacionales, prestando así un servicio a las Conferencias Episcopales en la promoción del apostolado bíblico.

Estuvieron presentes en esa ocasión representantes de las Sociedades Bíblicas Unidas, que en la práctica ya estaban respondiendo a las necesidades de muchos obispos misioneros sobre nuevas traducciones de la Biblia en lenguas locales.

El **Papa Pablo VI** había comisionado al Cardenal **Agustín Bea**, predecesor del Cardenal Willebrands, para que buscara los medios mejores para cumplir el mandato del Concilio Vaticano II (Dei Verbum 22-24) de integrar la Palabra de Dios escrita en la vida diaria de los fieles y de convertirla en el instrumento principal para la misión evangelizadora de la Iglesia. Ya en 1968 el Cardenal Bea consultó a los padres Lau Verbeex y Otto Knoch, de los Institutos Bíblicos Católicos de Holanda y Alemania, que en ese momento dirigían iniciativas nacionales de pastoral bíblica.

El Cardenal Bea decidió convocar un encuentro internacional de líderes en la pastoral bíblica para promover la coope-

ración mutua, pero murió antes de cumplir el deseo de establecer la Federación.

El Padre **Walter Abbot** sj, asistente del Cardenal Bea y entusiasta animador de la renovación bíblica y de la cooperación ecuménica, fue elegido primer Secretario General. Le sucedió un exégeta, Dom **Bernard Orchard** osb, que convocó en 1971 el primer congreso internacional de pastoral bíblica.

El Padre **Juan van der Valk** sdb, nuevo secretario general, trasladó la sede de la Federación de Roma a Stuttgart, Alemania, para facilitar la cooperación con las fundaciones de ayuda y con las instituciones bíblicas que fueron la guía orientadora y el apoyo en los primeros años. Durante sus 6 años como Secretario de la Federación fijó su imagen internacional y definió su función pastoral dentro de la misión evangelizadora de la Iglesia. Su esfuerzo por establecer la Federación sobre bases sólidas y respetadas vino a coronarse con la Asamblea Plenaria de Malta, en 1978. Es también significativo en este proceso de internacionalización el hecho de que al primer presidente, Cardenal **Koenig**, de Viena, le haya sucedido ahora el Cardenal **Pablo Zoungana**, del Alto Volta en Africa.

Nosotros, los que ahora trabajamos en la Federación, somos herederos de los ideales e iniciativas de estas personas y de muchas otras, como también de la generosa ayuda de las Fundaciones. A todos ellos va nuestra gratitud.

**Arnold Jurgens, MHM**  
Secretario General

---

---

## Primera parte:

# Puebla y la Palabra, hoy

*Este número de nuestra revista está dividido en dos partes. La primera contiene artículos de tipo teórico; la segunda presentará formas concretas de apostolado bíblico en América Latina. La segunda parte corresponde al carácter de la revista que quiere siempre ser comunicación de experiencias pastorales como servicio de comunicación y participación.*

*Pero consideramos que la primera parte es necesaria por tratarse de un tema tan importante como es la pastoral bíblica en el Hoy de la Palabra.*

## 1.— LA PALABRA EN EL DOCUMENTO DE PUEBLA

En una visión panorámica del documento se destacan los puntos más explícitamente relacionados con las Escrituras.

El gran tema de Puebla, el que involucra a todos, el que focalizó la atención durante el período de preparación anterior a la Conferencia, como durante su misma celebración y el que ocupa, ya ahora, a los diferentes Episcopados y a las respectivas Iglesias particulares del Continente, es el tema de la Evangelización; la Evangelización en el Presente y en el Futuro de A. Latina. ¿Cómo podría, entonces, no estar el Evangelio ocupando su lugar de preeminencia, de fuente, todo a lo largo del Documento?

En realidad todo el Documento de Puebla no es, en cierto modo, sino una búsqueda orante, válida, de comunión eclesial y portadora de esperanza, del Evangelio en A. Latina, la actualidad (o no) de su profunda vivencia en los diferentes medios, y su establecimiento prioritario como pilar primero del quehacer

misionero, como "alma de la Evangelización".

Pero la Biblia entera es Evangelio, pues toda ella es testimonio de la Buena noticia de un Dios que es Padre y se revela y comunica a los hombres, saliendo en sus páginas a entablar un diálogo amoroso con sus hijos (D.V. 21): por lo tanto, hablar de Evangelio, de Palabra de Dios, de Sagradas Escrituras, de Biblia es mencionar, en distintos términos una realidad casi sinónima.

Sería imposible en el breve espacio de este artículo, considerar todos los aspectos de la Biblia que han sido tenidos en cuenta en el Documento; el hambre que de ella se tiene en A. Latina: su valor para la tarea catequística, su fontalidad como criterio principal de la Evangelización, la importancia del apostolado bíblico, los distintos ministerios de la Palabra que han ido surgiendo — como ministerios laicales, las más de las veces —; también los multiplicadores y delegados de la

Palabra que encontramos en diversos países generando las Comunidades Eclesiales de Base; la referencia bíblica para la oración, la piedad popular y la liturgia; el entusiasmo por su conocimiento y estudio entre los jóvenes; la importancia de su difusión; su instrumentalidad —la más adecuada— para la tarea del “Testimonio Común”, a dar con los hermanos de otras Iglesias y confesiones cristianas, frente a los no-creyentes y a la Sociedad Secularizada; su fuerza original como alma de toda la acción y la doctrina social de la Iglesia; los signos de alegría y esperanza que se recogen en estos diez años transcurridos entre Medellín y Puebla y que, indudablemente son años de general fecundidad en el conocimiento de la Palabra, puesto al alcance de todos (cf D.V. 22), en la Iglesia.

Creemos que esta enumeración es suficiente como testimonio para no caer en la impresión de que para considerar el “lugar de la Biblia” en Puebla, bastará fijarse en el capítulo referente a Catequesis; ciertamente es central, pero mucho reduciríamos su papel si limitáramos la presencia de la Palabra, solo a ese capítulo.

Brevemente, y más bien a título de indicaciones y sugerencias que deberán ser completadas y enriquecidas por un estudio más profundo, iremos descubriendo la Palabra que es Espíritu y Vida en cada una de las cinco partes del Documento, viendo cada una de estas partes desde el punto de vista de su explícita referencia a la Biblia.

#### — 1a. Parte del Documento: Situación de América Latina respecto de la Biblia

En medio de la peculiar realidad latinoamericana, la Iglesia se ve “urgida por un pueblo que pide el Pan de la Palabra” (n. 93) y por el mandato de Cristo de predicar el Evangelio (n. 84),

constatando que si bien en otras épocas, la tradición ayudaba al conocimiento del Evangelio (n. 76), hoy, el crecimiento demográfico ha desbordado las posibilidades de llevar la Buena Nueva ya que los ministros de la Palabra —aunque crecientes—, son insuficientes para satisfacer “el hambre de Evangelio del Pueblo Latinoamericano” (n. 78). De allí y ante la necesidad de todos de transformar mentes y corazones según la “escala de valores del Evangelio” (n. 148), y la Buena Nueva, a la Catequesis Bíblica, . . . como respuesta al ansia creciente de la Palabra de Dios” (n. 150).

#### — 2a. Parte del Documento: La Biblia frente al contenido y a la tarea de la Evangelización

Toda la tarea de la Evangelización, que es tarea del Señor a través de la Iglesia por el impulso que recibimos en el envío del Espíritu, es anuncio y proclamación de la Palabra (n. 220, cf E.N. 75), anuncio que hoy quiere llegar hasta la raíz y la cultura del pueblo, hasta que el Evangelio “se haga más carne y más corazón de A. Latina”, como en María (cf n. 303). De allí que evangelizar implique convertirse cada día a la Palabra para transmitirla fielmente a los hombres (n. 349) anunciándola como Palabra de Vida (n. 357). El “Id. . . haced discípulos” (Mc. 16, 15; n. 348 y 363) se da en continuidad y comunión con la Tradición viva de la Iglesia, dando la Palabra contenida en la Biblia, pero al mismo tiempo desbordándola; y siendo la Escritura el alma de la Evangelización, cuando es recibida en la fe viva de la Iglesia (cf. n. 372).

Esta preocupación porque “la Palabra de Verdad llegue al corazón de los hombres y se vuelva vida” (n. 380), es, justamente, una de las actitudes que nos revela la autenticidad de la Evangelización (cf. n. 377).



En este mismo capítulo, el Documento particulariza algunos aspectos específicos de la Evangelización; veremos allí el lugar de la Biblia;

1. *Frente a la cultura, (parte 2a, cap. II n. 2)*, la Iglesia siente que está presente con el Evangelio (n. 393) y que al proponer "la Buena Nueva, denuncia y corrige la presencia del pecado en las culturas" (n. 405), así como los modelos de vida que están en contraste con el Evangelio (n. 394). Todo el tránsito de la cultura agraria a la urbano-industrial, requiere un discernimiento "que debe inspirarse en la Biblia" (n. 429).

2. *Frente a la Religiosidad Popular (parte 2a, cap. II n. 3)*, que contiene la Palabra de Dios encarnada" (n. 450), se impone una labor de pedagogía pastoral en la que "el catolicismo popular sea asumido, purificado, completado y dinamizado por el Evangelio" (n. 457).

3. *Frente a la liberación y promoción humana (parte 2a, cap. II n. 4)*, la Iglesia aporta su doctrina propia que tiene "su fuente en la Sagrada Escritura..." (n. 472): de allí la necesidad de una "plena fidelidad a la Palabra", para alentar una liberación cristiana que no se confunda en ambigüedades ni quede sujeta a reduccionismos (n. 488 cf. E.N. 32).

4. *Frente a las ideologías y la política (parte 2a, cap. II n. 4)*, la necesidad de que la Iglesia discierna e ilumine "desde el Evangelio" (n. 511), sabiendo que la originalidad siempre nueva del mensaje evangélico debe ser permanentemente clarificada y definida frente a los intentos de ideologización" (n. 540).

en la **Comunión y Participación de la Evangelización en A. Latina.**

I. *En los centros de Comunión y Participación*, todo el misterio de la Iglesia es presentado como la comunidad fraterna fruto del encuentro de la Palabra, en la Celebración Eucarística, confiada al Colegio Apostólico (n. 567). Ese misterio se cristaliza en dos realidades que son como su "sacramento". 1. la familia; 2. las comunidades Eclesiales de Base, la Parroquia, y la Iglesia Particular.

1. *En la familia*, el lugar de la Palabra es fundamental para que adquiera su propia identidad cristiana como "Iglesia Doméstica" (n. 580, 589, 590, 601), pues el ambiente de pascua florece al "contacto con la Palabra" (n. 585) y toda la Pastoral familiar parte de la Palabra. (.599), para llegar al anuncio del Evangelio conyugal (n. 591).

2. *En las C.E.B., Parroquias e Iglesias Particulares.* La Biblia ocupa un lugar especialísimo, en las C.E.B. por ejemplo (n. 629), donde es profundizada (n. 640): pero además en estas "pequeñas células de la gran comunidad" (n. 641), es el deseo de establecer relaciones humanas más profundas —deseo tan característico de A. Latina— el que se comprueba sostenido y animado por la Palabra (n. 619).

II. *En los Agentes de Comunión y Participación.* Es fundamental la perspectiva de relación constante a la Sagrada Escritura en los Agentes de la Evangelización; en los Obispos que como "maestros de la Verdad, en una Iglesia totalmente al servicio de la Palabra" (n. 687),

en los presbíteros, que darán "prioridad en su ministerio al anuncio del Evangelio" (n. 711): en la Vida Consagrada "que encarna la Palabra en su vida" (n. 745), en los laicos, que deben obrar "guiados por el Evangelio" (n. 793), en la Pastoral Vocacional, sabiendo que es Dios quien llama en su Palabra (cf. n. 862)

III. *En los Medios de Comunicación y Participación.* Ante el buen uso de estos medios, la preocupación primera parece ser "hacer llegar al Hombre latinoamericano la Palabra de Dios de tal modo que sea escuchada, asumida, encarnada, celebrada, transmitida a sus hermanos". (n. 892), sabiendo que es el mismo Dios quien lo hace crecer (n. 893). Ahora bien, hay diversos medios para "... catequizar, educar y comunicar la Buena Nueva" (n. 894).

1. *La liturgia, la Oración y la Piedad Popular*

a. la liturgia, donde la Palabra se celebra (n. 900, 944 y 946) y se predica (n. 927 y 930)

b. la oración, que se ha visto enriquecida por el Movimiento Bíblico (n. 905)

c. la piedad popular, que manifiesta verdadera "disponibilidad a la labra de Dios" (n. 913) y 935, 960) y que debe conducir a "su vivencia" (cf n. 963)

2. *El testimonio*, que debe crear "el deseo de conocer la Buena Nueva" (n. 971).

3. *La Catequesis*, cuya fuente principal es la Sagrada Escritura (n. 981),

que debe ser integralmente anunciada (n. 1004) y leída en la vida y a la luz de la Tradición y el Magisterio de la Iglesia (n. 1001). De allí la importancia del apostolado bíblico, de la difusión de la Biblia de los grupos bíblicos (n. 1001).

4. *La Educación*, uno de cuyos fines es crear en el hombre "el lugar donde pueda revelarse y ser escuchada la Buena Nueva" (n. 1027).

5. *La Comunicación Social*, que "debe ser tenida en cuenta en todos los aspectos de la transmisión de la Buena Nueva" (n. 1063).

IV. *En el Diálogo para la Comunión y la Participación*, aquí se tiene en cuenta que el esfuerzo conjunto frente al mandato del Señor (Mc. 16, 15) del que son depositarios todos los cristianos (n. 1097), tiene en la Biblia un privilegiado instrumento de "testimonio Común" (cf. 1120). De allí la importancia de promover las acciones bíblicas conjuntas (cf n. 1120).

— 4a. **Parte del Documento: La Biblia en la Iglesia Misionera al Servicio de la Evangelización**

1. *En una opción por los pobres*, cuyo anuncio del Evangelio es uno de los signos mesiánicos (n. 1130—)

2. *En una opción por los jóvenes*, en cuya pastoral se buscará un crecimiento de la Palabra de Dios (n. 1195)

3. *En una acción con los constructores de la Sociedad Pluralista en A. Latina*, que exigirá la defensa y promoción de la dignidad humana, que se alimentará

con la meditación de la Palabra de Dios (cf. n. 1225) en la que los hijos de la Iglesia encontrarán la fuente y la fuerza para una acción transformadora (cf. n. 1253)

4. *En una acción por la persona en la Sociedad Nacional e Internacional*, defendiendo la dignidad humana como valor evangélico (n. 1254), siendo conscientes de que la Iglesia ha aprendido del Evangelio, que su misión evangelizadora tiene como parte indispensable la acción por la justicia y las tareas de promoción del hombre (cf. n. 1254, y nota)

— **5a. Parte del Documento: Opciones Pastorales — Conclusión**

Puebla ha delineado el modo de ser eclesial para A. Latina alrededor de dos ejes principales; la comunión y la participación, y ha elegido una perspectiva; la de la Iglesia entregada al dinamismo de la Palabra:

*“... una Iglesia evangelizada que escucha, profundiza y encarna la Palabra y una Iglesia evangelizadora que testimonia, pro-*

*clama y celebra esa Palabra de Dios, el Evangelio, Jesucristo en la vida, y ayuda a construir una nueva sociedad en total fidelidad a Cristo y al hombre en el Espíritu Santo”... (n. 1305).*

Este texto nos induce a una reflexión: se ha mencionado reiteradas veces el énfasis mariano tanto del Acontecimiento — Puebla, como del Documento de Puebla, y, justamente, nos parece ver en este texto un paralelismo entre el modo de ser eclesial aquí elegido y el modo de ser eclesial del que María es tipo y modelo. Ella escucha (Anunciación), profundiza (meditación del corazón) y encarna (Encarnación—Fiat); Ella da testimonio (Visitación), proclama y celebra (Magnificat); Ella ayuda a construir una nueva sociedad atenta a las necesidades de los hombres (Caná) en total fidelidad a Cristo (hasta la Cruz) y en el Espíritu Santo (Pentecostés). Que Ella sea entonces nuestra “pedagoga de la Evangelización en A. Latina” (n. 290) para que la Iglesia que peregrina en este Continente en que germina una “Civilización del amor”, dócil a la creatividad impulsada por el Espíritu pueda hacer del hombre latinoamericano “el portador de una nueva esperanza para sus hermanos” (n. 1296).

María Teresa Porcile Santiso

---

## 2. PUEBLA Y LA FEDERACION BIBLICA CATOLICA MUNDIAL

### A. Memorando

*Publicamos aquí una nota mimeografiada que la Federación hizo circular entre los participantes en la Conferencia de Puebla.*

### 1. PRINCIPIOS

— La III Conferencia del Episcopado Latinoamericano en Puebla ha tomado como tema

central: *"La Evangelización en el presente y en el futuro de A. Latina"*.

- Ahora bien, según lo recuerda el Vaticano II en la Dei Verbum (cap. VI), imponiéndolo incluso como mandato a todos los Pastores, y lo recalca luego la Evangelii Nuntian-di, "Es necesario que toda la predicación de la Iglesia, como la misma religión cristiana, se alimente de la Sagrada Escritura y se rija por ella" (DV 21), y "que los fieles tengan amplio acceso a la Palabra de Dios". (DV 22).
- Por otra parte, según la experiencia constante de muchos Pastores, el pueblo cristiano busca cada día con mayor ansia ser introducido a las riquezas de la Palabra de Dios escrita.
- Para ayudar a los Pastores a cumplir este mandato explícito del Concilio, el Papa Pablo VI, a través de los Cardenales Bea y Willebrands, estableció en la Iglesia en el año de 1969, la Federación Bíblica Católica Mundial (World Catholic Federation for the Biblical Apostolate: W.C.F.B.A.), con la finalidad específica de "promover el Apostolado Bíblico".
- En A. Latina son ya miembros de la Federación el *Celam* y varias Conferencias Episcopales, y se ha establecido un Centro de Coordinación para el Continente, con sede en Bogotá (Colombia).

## 2. SUGERENCIAS

- Que en el Documento final de Puebla se haga mención explícita de la urgencia de un Apostolado Bíblico organizado a nivel diocesano y nacional.
- Que en el mismo Documento final se mencione también explícitamente la existencia y servicios de la Federación y se recomiende la incorporación a ella.



1— *Exposición de Febicam en el seminario palafoxiano de Puebla, donde se desarrolló la conferencia.*

2— *Momento en que su Santidad Juan Pablo II pasaba frente al Stand.*

## B. Exposición de la FEDERACION en Puebla

Por amable acogida del *Celam* y de las *Sociedades Bíblicas Unidas* nuestra *Federación* pudo compartir el "Stand" que las *Sociedades* tuvieron en el gran Hall del Seminario Polofaxiano donde se desarrolló la Conferencia de Puebla..

Este sitio fue estratégico porque sirvió para llamar la atención sobre la Biblia y de lugar de cita para centralizar las relaciones de la *Federación* con los participantes en la asamblea.

La exposición consistió en tres grandes carteles que explicaban y visualizaban la organización y las funciones del Apostolado Bíblico como lo entiende la *Federación*

Es necesario destacar que al exponer la *Federación* junto a las *Sociedades Bíblicas Unidas* se visualizó en cierta forma el trabajo ecuménico.

Queremos agradecer la forma siempre cordial con que nos ayudaron las *Sociedades Bíblicas*.

Durante la Conferencia se llevó a cabo una celebración ecuménica y los obispos participantes recibieron un hermoso ejemplar del Nuevo Testamento, "Dios llega al hombre", lujosamente editado.

## 3. GRAN PROYECTO DE DIFUSION DEL NUEVO TESTAMENTO EN EL CONTINENTE LATINOAMERICANO, COMO APOYO A LA CATEQUESIS

El "apostolado bíblico" fue uno de los ganadores en la jornada de Puebla. Lo que este apostolado se propone como fin inmediato y constituye la razón de ser de la Federación Bíblica Católica Mundial, quedó consignado en varios párrafos del Documento final: "La Escritura debe ser el alma de la evangelización" (Puebla, 372), la Sagrada Escritura debe ser "la fuente principal de la catequesis" (ib. 981, 1001).

Pero en Puebla surgió además un proyecto de orden práctico, destinado a apoyar este reconocimiento del papel que corresponde a la Sagrada Escritura en el trabajo pastoral de la Iglesia, y que a partir de la Constitución Dei Verbum se ha ido abriendo paso también en América Latina, con dificultad pero con éxito, y precisamente en aquellos sectores de la Iglesia que más se caracterizan por su vitalidad.

El proyecto en cuestión, sobre el cual nos complace informar en nuestro Boletín, ya que la Federación, mediante su Centro de Coordinación para América Latina, participa activamente en él, fue propuesto por Monseñor Francisco de Borja Valenzuela en su calidad de Presidente del Depto. de Catequesis del CELAM a la Asamblea de Puebla, durante unos de sus últimos plenarios, y recibido por ésta con un largo aplauso. Con él, efectivamente, se respondía a un deseo expresado por muchos obispos durante estos últimos años a lo largo y ancho del continente latinoamericano.

Consiste el proyecto en poner a disposición de todos los señores obispos y demás preladados del continente un apreciable número de ejemplares del Nuevo Testamento, en condiciones tales que puedan proporcionarlos a los agentes y sujetos de la catequesis en sus diócesis a precios realmente asequibles aun en medios muy pobres. No se trata de un proyecto de simple difusión de la Biblia, sino de un impulso directo a la catequesis, que más y más cuenta con la Sagrada Escritura — según el concepto y clara orientación del Vaticano Segundo — como punto de referencia para fundamentar e impulsar el compromiso cristiano frente a la realidad actual de los diversos países.

Muchos proyectos catequísticos así concebidos no pueden llevarse a efecto, precisamente por la dificultad que existe en todos los países latinoamericanos para obtener suficientes ejemplares de la Sagrada Escritura a precios acomodados a las posibilidades de los maestros y alumnos de las escuelas, así como de otros participantes en grupos activos de evangelización. Para dar un poco la mano en este impase, el Depto. de Catequesis del CELAM ha ideado el proyecto en cuestión, que prevé la edición de un millón de Nuevos Testamentos en lengua castellana y trescientos mil en lengua portuguesa, más o menos en el curso de un año. La edición se hará con ayuda de ADVENIAT, pero las diócesis que quieran hacer uso de esta ayuda deberán pagar los gastos de transporte desde España (Editorial Verbo Divino, Estella/Navarra), que desde luego serán muy bajos y podrán recuperarse mediante la venta de los libros. La cuota de ejemplares se asignará de acuerdo con el porcentaje de católicos de cada diócesis.

El proyecto incluye, en efecto, que estos Nuevos Testamentos lleguen a manos del público al cual están destinados (miembros activos de todo grupo de evangelización en las diócesis, tales como escuelas, centros parroquiales o diocesanos, comunidades de base, etc). no gratuitamente, sino vendidos a precios bajos. El precio de este tipo de venta será fijado por cada diócesis, sin otro interés que cumplir el fin pastoral del proyecto y cubrir los pequeños gastos causados por el transporte y las gestiones de importación y distribución.

### **Por qué sólo el Nuevo Testamento?**

Al lado de razones económicas hay en esta elección un motivo de mucha importancia pastoral. Cuando la Asamblea de Puebla insiste en que la catequesis debe tomar la Sagrada Escritura como fuente principal (Puebla, 1001), no hace en definitiva otra cosa que actualizar lo establecido al respecto por la Constitución Dei Verbum: "Es necesario que toda la predicación eclesial, como la misma religión cristiana, se alimente de la Sagrada Escritura y se rijan por ella" (DV 21). Pero esta misma Constitución, al encajarse a los Pastores que procuren a los fieles un amplio acceso a la Sagrada Escritura (DV 22), prevé cierto proceso pedagógico y da claramente la prioridad al Nuevo Testamento, y ante todo a los Evangelios, en la evangelización cristiana, insistiendo además en que, en cuanto sea posible, se facilite tal acceso por medio de traducciones que estén provistas de explicaciones y notas que hagan más útil su uso y más fácil su comprensión y aplicación pastoral, teniendo en cuenta las diversas condiciones de los fieles (DV 25).

El proyecto quiere, pues, destacar el valor prioritario del Nuevo Testamento, sin restar nada al valor e importancia que tiene toda la Sagrada Escritura. Sencillamente, donde resulta aún muy difícil disponer de la Biblia completa, se quiere ayudar proporcionando la parte más "importante" de ella, el Nuevo Testamento. Muchas escuelas y grupos

catequísticos deberían tomar en cuenta este aspecto, para no exigir a toda costa la Biblia completa, cuando ésta resulta demasiado costosa y la catequesis podría centrarse mucho más y con provecho en el Nuevo Testamento, y especialmente en los Evangelios.

### **Realización práctica del proyecto**

En la realización práctica del proyecto participan las siguientes entidades:

1. **El Depto. de Catequesis del CELAM**, cuyo Presidente propuso el proyecto al episcopadoreunido en Puebla y solicitó la ayuda de ADVENIAT para su realización. Este Departamento del CELAM ha encomendado además a la Federación Bíblica Católica Mundial, a través de su Centro de Coordinación para América Latina, la redacción de un buen número de notas pastorales de que irá provista la edición, y en las cuales se recogerán los principales temas de la Conferencia de Puebla. Así, este ejemplar del Nuevo Testamento será también un valioso instrumento pastoral para ayudar a la difusión del espíritu y las ideas centrales que movieron a la Iglesia reunida en Puebla.
2. **ADVENIAT**, que, en cuanto acción de los católicos alemanes destinada a apoyar a la Iglesia latinoamericana en sus proyectos de evangelización, ha accedido con gusto a colaborar en éste, tratándose de un aporte directo al "alma de la evangelización".
3. **La Federación Bíblica Católica Mundial (Centro de Coordinación para América Latina: Bogotá — Colombia)**, que participó ya en las gestiones hechas en Puebla en relación con este proyecto, hace, por encargo del Depto. de Catequesis del CELAM, la redacción de las notas pastorales, y conjuntamente con Mons. Francisco de Borja y Valenzuela, Presidente del mismo en tiempo de la Conferencia de Puebla, presentará la edición al Público catequístico latinoamericano.
4. **La realización y distribución de la edición del Nuevo Testamento en lengua castellana** han sido encomendadas a la Editorial Verbo Divino, que es además miembro asociado de la Federación Bíblica Católica Mundial. Su gestión, según las previsiones hechas, quedará cumplida en los primeros meses de 1980. Los detalles relativos a la edición portuguesa se están aún gestionando en la Conferencia Episcopal del Brasil.

La Federación Bíblica Católica Mundial se complace en informar en este número del Boletín acerca de tan importante proyecto de apostolado bíblico, que seguramente redundará en gran provecho para la inmensa tarea evangelizadora a que se ha comprometido la Iglesia en el presente y futuro de América Latina.

**Florencio Galindo.**

## **4. EVANGELIZACION, LIBERACION Y PROMOCION HUMANA**

*Presentamos a continuación unas páginas representativas del documento de Puebla.*

*Por una parte la Liberación en Cristo es una de las voces características de la Iglesia Latinoamericana que el Santo Padre Juan Pablo II quiere que sea escuchada por toda la Iglesia.*

*Por otra parte es una voz que tiene muchos ecos, que se presta a confusiones y*

*puede ser mal interpretada, no solo fuera de América Latina sino también en nuestro continente.*

*Es pues muy importante estudiar estas páginas luminosas teniendo en cuenta que forman parte de un contexto mucho más amplio, el Documento de Puebla.*

#### **4.1 Palabras de Aliento**

Reconocemos los esfuerzos realizados por muchos cristianos de América Latina para profundizar en la fe e iluminar con la Palabra de Dios las situaciones particularmente conflictivas de nuestros pueblos. Alentamos a todos los cristianos a seguir prestando este servicio evangelizador y a discernir sus criterios de reflexión y de investigación, poniendo particular cuidado en conservar y promover la comunión eclesial, tanto a nivel local como universal. 470

Somos conscientes de que, a partir de Medellín, los agentes de pastoral han logrado avances muy significativos y han tropezado con no pocas dificultades. Estas no deben desanimarnos; deben llevarnos más bien a nuevas búsquedas y mejores realizaciones. 471

#### **4.2 Enseñanza Social de la Iglesia**

El aporte de la Iglesia a la liberación y promoción humana se ha venido concretando en un conjunto de orientaciones doctrinales y criterios de acción que solemos llamar "enseñanza social de la Iglesia". Tienen su fuente en la Sagrada Escritura, en la enseñanza de los Padres y grandes Teólogos de la Iglesia y en el Magisterio, especialmente de los últimos Papas. Como aparece desde su origen, hay en ellas elementos de validez permanente que se fundan en una antropología nacida del mismo mensaje de Cristo y en los valores perennes de la ética cristiana. Pero hay también elementos cambiantes que responden a las condiciones propias de cada país y de cada época. (GS, Nota 1). 472

Siguiendo a Pablo VI (OA, 4) podemos formularla así: Atenta a los signos de los tiempos, interpretados a la luz del Evangelio y del Magisterio de la Iglesia, toda la comunidad cristiana es llamada a hacerse responsable de las opciones concretas y de su efectiva actuación para responder a las interpelaciones que las cambiantes circunstancias le presentan. Esta enseñanza social tiene, pues, un carácter dinámico y en su elaboración y aplicación los laicos han de ser, no pasivos ejecutores, sino activos colaboradores de los Pastores, a quienes aportan su experiencia cristiana, su competencia profesional y científica. (GS 42). 473

Queda claro, pues, que toda la comunidad cristiana, en comunión con sus legítimos pastores y guiada por ellos, se constituye en sujeto responsable de la evangelización, de la liberación y promoción humana. 474

El objeto primario de esta enseñanza social es la dignidad personal del hombre, imagen de Dios y la tutela de sus derechos inalienables. (PP 14-21). La Iglesia ha ido explicitando sus enseñanzas en los diversos campos de la existencia, lo social lo económico, lo político, lo cultural, según las necesidades. Por tanto, la finalidad de esta doctrina de la Iglesia - que aporta su visión propia del hombre 475



y de la humanidad (PP 13) - es siempre la promoción de liberación integral de la persona humana, en su dimensión terrena y trascendente, contribuyendo así a la construcción del Reino último y definitivo, sin confundir sin embargo progreso terrestre y crecimiento del Reino de Cristo .

Para que nuestra enseñanza social sea creíble y aceptada por todos, debe responder de manera eficaz a los desafíos y problemas graves que surgen de nuestra realidad latinoamericana. Hombres disminuídos por carencias de toda índole reclaman acciones urgentes en nuestro esfuerzo promocional que hacen siempre necesarias las obras asistenciales. No podemos proponer eficazmente esta enseñanza sin ser interpelados por ella nosotros mismos, en nuestro comportamiento personal e institucional. Ella exige de nosotros coherencia, creatividad, audacia y entrega total. Nuestra conducta social es parte integrante de nuestro seguimiento de Cristo. Nuestra reflexión sobre la proyección de la Iglesia en el mundo, como sacramento de comunión y salvación, es parte de nuestra reflexión teológica, porque "la evangelización no sería completa si no tuviera en cuenta la interpelación recíproca que en el curso de los tiempos se establece entre el Evangelio y la vida concreta, personal y social del hombre" (EN 29)

476

La promoción humana implica actividades que ayudan a despertar la conciencia del hombre en todas sus dimensiones y a valerse por sí mismo para ser protagonista de su propio desarrollo humano y cristiano. Educa para la convivencia, da impulso a la organización, fomenta la comunicación cristiana de bienes, ayuda de modo eficaz a la comunión y a la participación.

477

Para lograr la coherencia del testimonio de la comunidad cristiana en el empeño de liberación y de promoción humana, cada país y cada Iglesia Particular organizará su pastoral social con medios permanentes y adecuados que sostengan y estimulen el compromiso comunitario, asegurando la necesaria coordinación de iniciativas, en diálogo constante con todos los miembros de la Iglesia. Las Cáritas y otros organismos que vienen trabajando con eficacia desde hace muchos años, pueden ofrecer un buen servicio.

478

La teología, la predicación, la catequesis, para ser fieles y completas, exigen tener ante los ojos a todo el hombre y a todos los hombres y comunicarles en forma oportuna y adecuada "un mensaje particularmente vigoroso en nuestros días sobre la liberación", (EN 29) "siempre en el designio global de la salvación" (EN 38). Parece, pues, necesario que digamos una palabra esclarecedora sobre el momento actual del continente.

479

### **4.3 Discernimiento de la Liberación en Cristo**

En Medellín se despliega un proceso dinámico de liberación integral cuyos ecos positivos recoge la E.N. y el Papa Juan Pablo II en su Mensaje a esta Conferencia. Es un anuncio que urge a la Iglesia y que pertenece a la entraña misma de una evangelización que tiende hacia la realización auténtica del hombre.

480

Hay, sin embargo, distintas concepciones y aplicaciones de la liberación.

481

Aunque entre ellas se descubren rasgos comunes, hay enfoques difíciles de llevar a una adecuada convergencia. Por ello, lo mejor es dar criterios que emanan del Magisterio y que sirven para el necesario discernimiento acerca de la original concepción de la liberación cristiana.

Aparecen dos elementos complementarios e inseparables: la liberación de todas las servidumbres del pecado personal y social, de todo lo que desgarrar al hombre y a la sociedad y que tiene su fuente en el egoísmo, en el misterio de iniquidad y la liberación para el crecimiento progresivo en el ser, por la comunión con Dios y con los hombres que culmina en la perfecta comunión del cielo, donde Dios es todo en todos y no habrá más lágrimas. 482

Es una liberación que se va realizando en la historia, la de nuestros pueblos y la nuestra personal y que abarca las diferentes dimensiones de la existencia: lo social, lo político, lo económico, lo cultural y el conjunto de sus relaciones. En todo esto ha de circular la riqueza transformadora del Evangelio, con su aporte propio y específico, el cual hay que salvaguardar. De lo contrario, como lo advierte Pablo VI: "La Iglesia perdería su significación más profunda; su mensaje no tendría ninguna originalidad y se prestaría a ser acaparado y manipulado por los sistemas ideológicos y los partidos políticos" (EN 32). 483

Debe ponerse en claro que esta liberación se funda en los tres grandes pilares que el Papa Juan Pablo II nos trazó como definida orientación: La verdad sobre Jesucristo, la verdad sobre la Iglesia, la verdad sobre el hombre. 484

Así, si no llegamos a la liberación del pecado con todas sus seducciones e idolatrías; si no ayudamos a concretar la liberación que Cristo conquistó en la Cruz, mutilamos la liberación de modo irreparable, también la mutilamos si olvidamos el eje de la evangelización liberadora, que es la que transforma al hombre en sujeto de su propio desarrollo individual y comunitario. La mutilamos igualmente, si olvidamos la dependencia y las esclavitudes que hieren derechos fundamentales que no son otorgados por gobiernos o instituciones por poderosas que sean sino que tienen como autor al propio Creador y Padre. 485

Es una liberación que sabe utilizar medios evangélicos, con su peculiar eficacia y que no acude a ninguna clase de violencia ni a la dialéctica de la lucha de clases sino a la vigorosa energía y acción de los cristianos, que movidos por el Espíritu, acuden a responder al clamor de millones y millones de hermanos. 486

Los pastores de América Latina tenemos razones gravísimas para urgir la evangelización liberadora, no sólo porque es necesario recordar el pecado individual y social, sino también porque de Medellín para acá, la situación se ha agravado en la mayoría de nuestros países. 487

Nos alegra comprobar ejemplos numerosos de esfuerzos por vivir la evangelización liberadora en su plenitud. Una de las principales tareas para seguir alentando la liberación cristiana es la búsqueda creativa de caminos que se aparten de ambigüedades y reduccionismos (EN 32) en plena fidelidad a la Palabra de Dios que nos es dada en la Iglesia y que nos mueve al alegre anuncio a los pobres, 488

como uno de los signos mesiánicos del Reino de Cristo.

Como muy bien lo señaló Juan Pablo II en el discurso inaugural: "Hay muchos signos que ayudan a discernir cuando se trata de una liberación cristiana y cuando, en cambio, se nutre más bien de ideologías que le sustraen la coherencia con una visión evangélica del hombre, de las cosas, de los acontecimientos (EN 35). Son signos que derivan, ya de los contenidos que anuncian o de las actitudes concretas que asumen los evangelizadores. Es preciso observar, a nivel de contenidos, cuál es la fidelidad a la Palabra de Dios, a la Tradición viva de la Iglesia, a su Magisterio. En cuanto a las actitudes hay que ponderar cual es su sentido de comunión con los Obispos, en primer lugar, y con los demás sectores del Pueblo de Dios: cuál es el aporte que se da a la construcción efectiva de la comunidad y cuál la forma de volcar con amor su solicitud hacia los pobres, los enfermos, los desposeídos, los desamparados, los agobiados y cómo, descubriendo en ellos la imagen de Jesús 'pobre y paciente', se esfuerza en remediar sus necesidades y procura servir en ellos a Cristo. (LG 8). No nos engañemos: los fieles humildes y sencillos, como por instinto evangélico, captan espontáneamente cuando se sirve en la Iglesia al Evangelio y cuando se lo vacía y asfixia con otros intereses" 1.

489

Quien tiene sobre el hombre la visión que el cristianismo da, asume a su vez el compromiso de no reparar sacrificios para asegurar a todos la condición de auténticos hijos de Dios y hermanos en Jesucristo. Así, la evangelización liberadora tiene su plena realización en la comunión de todos en Cristo según la voluntad del Padre de todos los hombres.

490

#### 4.4 Evangelización liberadora para una convivencia humana digna de hijos de Dios

Nada es divino y adorable fuera de Dios. El hombre cae en la esclavitud cuando diviniza o absolutiza la riqueza, el poder, el Estado, el sexo, el placer o cualquier creación de Dios, incluso su propio ser o su razón humana. Dios mismo es la fuente de liberación radical de todas las formas de idolatría, porque la adoración de lo no adorable y la absolutización de lo relativo, lleva a la violación de lo más íntimo de la persona humana: su relación con Dios y su realización personal. He aquí la palabra liberadora por excelencia: "Al Señor Dios adorarás, sólo a El darás culto" (Mt 4,10)<sup>2</sup>. La caída de los ídolos restituye al hombre su campo esencial de libertad. Dios, libre por excelencia, quiere entrar en diálogo con un ser libre, capaz de hacer sus opciones y ejercer sus responsabilidades individualmente y en comunidad. Hay, pues, una historia humana que, aunque tiene su consistencia propia y su autonomía, está llamada a ser consagrada por el hombre a Dios. La verdadera liberación, en efecto, libera de una opresión para poder acceder a un bien superior.

491

1 Cf Juan Pablo II, *Discurso inaugural III*, 6 AAS LXXI p. 202

2 Cf Deut 5, 6 ss.

## El hombre y los bienes de la tierra

Los bienes y riquezas del mundo, por su origen y naturaleza, según voluntad del Creador, son para servir efectivamente a la utilidad y provecho de todos y cada uno de los hombres y los pueblos. De ahí que a todos y a cada uno les compete un derecho primario y fundamental, absolutamente inviolable, de usar solidariamente esos bienes, en la medida de lo necesario, para una realización digna de la persona humana. Todos los demás derechos, también el de propiedad y libre comercio, le están subordinados. Como nos enseña Juan Pablo II: "sobre toda propiedad privada grava una hipoteca social"<sup>3</sup>. La propiedad compatible con aquel derecho primordial es más que nada un poder de gestión y administración, que si bien no excluye el dominio, no lo hace absoluto ni ilimitado. Debe ser fuente de libertad para todos, jamás de dominación ni privilegios. Es un deber grave y urgente hacerlo retornar a su finalidad primera<sup>4</sup>. 492

## Liberación del ídolo de la riqueza

Los bienes de la tierra se convierten en ídolo y en serio obstáculo para el Reino de Dios<sup>1</sup>, cuando el hombre concentra toda su atención en tenerlos o aún en codiciarlos. Se vuelven entonces absolutos. "No podéis servir a Dios y al dinero" (Lc 16, 13). 494

La riqueza absolutizada es obstáculo para la verdadera libertad. Los crueles contrastes de lujo y extrema pobreza, tan visibles a través del continente, agravados, además, por la corrupción que a menudo invade la vida pública y profesional, manifiestan hasta qué punto nuestros países se encuentran bajo el dominio del ídolo de la riqueza. 494

Estas idolatrías se concentran en dos formas opuestas que tienen una misma raíz: el capitalismo liberal y, como reacción, el colectivismo marxista. Ambos son formas de lo que puede llamarse "injusticia institucionalizada". 495

Finalmente, como ya se dijo, hay que tomar conciencia de los efectos devastadores de una industrialización descontrolada y de una urbanización que va tomando proporciones alarmantes. El agotamiento de los recursos naturales y la contaminación del ambiente constituirán un problema dramático. Afirmamos una vez más la necesidad de una profunda revisión de la tendencia consumista de las naciones más desarrolladas; deben tenerse en cuenta las necesidades elementales de los pueblos pobres que forman la mayor parte del mundo.

El nuevo humanismo proclamado por la Iglesia que rechaza toda idolatría, permitirá "al hombre moderno hallarse a sí mismo, asumiendo los valores del amor, de la amistad, de la oración y de la contemplación, Así podrá realizar en 497

3 *Discurso inaugural III, 4 AAS LXXI p. 200*

4 *Cf PP. 28*

1 *Cf Mt 19, 23-26*

toda su plenitud el verdadero desarrollo, que es el paso, para cada uno y para todos, de condiciones de vida menos humanas a condiciones más humanas" (PP 20). De este modo se planificará la economía al servicio del hombre y no el hombre al servicio de la economía<sup>2</sup>, como sucede en las dos formas de idolatría, la capitalista y la colectivista. Será la única manera de que el "tener" no ahogue al "ser"<sup>3</sup>.

## El hombre y el poder

Las diversas formas del poder en la sociedad pertenecen fundamentalmente al orden de la creación. Por tanto, llevan en sí la bondad esencial del servicio que deben prestar a la comunidad humana. 498

La autoridad, necesaria en toda sociedad, viene de Dios<sup>1</sup> y consiste en la facultad de mandar según la recta razón. Por consiguiente, su fuerza obligatoria procede del orden moral<sup>2</sup> y dentro de éste debe desarrollarse para que obligue en conciencia. "La autoridad es sobre todo una fuerza moral"<sup>3</sup>. 499

El pecado corrompe el uso que los hombres hacen del poder, llevándolo al abuso de los derechos de los demás, a veces en forma más o menos absolutas. Esto ocurre más notoriamente en el ejercicio del poder político, por tratarse del campo de las decisiones que determinan la organización global del bienestar temporal de la comunidad y por prestarse más fácilmente, no sólo a los abusos de los que detentan el poder, sino a la absolutización del poder mismo<sup>4</sup>, apoyados en la fuerza pública. Se diviniza el poder político cuando en la práctica se lo tiene como absoluto. Por eso, el uso totalitario del poder es una forma de idolatría y como a tal la Iglesia lo rechaza enteramente (GS 75). Reconocemos con dolor la presencia de muchos regímenes autoritarios y hasta opresivos en nuestro continente. Ellos constituyen uno de los más serios obstáculos para el pleno desarrollo de los derechos de la persona, de los grupos y de las mismas naciones. 500

Desafortunadamente, en muchos casos esto llega hasta el punto que los mismos poderes políticos y económicos de nuestras naciones más allá de las normales relaciones recíprocas, están sometidos a centros más poderosos que operan a escala internacional. Agrava la situación el hecho de que estos centros de poder se encuentran estructurados en formas encubiertas, presentes por doquiera, y se sustraen fácilmente al control de los gobiernos y de los mismos organismos internacionales. 501

Es urgente liberar a nuestros pueblos del ídolo del poder absolutizado para 502

2 Cf PP. 34

3 Cf GS 35

1 Cf Rom 13, 1; Jn 19, 11

2 Cf PT 47

3 Cf PT 48; GS 74

4 Cf GS, 73

lograr una convivencia social en justicia y libertad. En efecto, para que los pueblos latinoamericanos puedan cumplir la misión que les asigna la historia como pueblos jóvenes, ricos en tradiciones y cultura, necesitan de un orden político respetuoso de la dignidad del hombre, que asegure la concordia y la paz al interior de la comunidad civil y en sus relaciones con las demás comunidades. Entre los anhelos y exigencias de nuestros pueblos para que esto sea una realidad, sobresalen:

La igualdad de todos los ciudadanos con el derecho y el deber de participar en el destino de la sociedad, con las mismas oportunidades, contribuyendo a las cargas equitativamente distribuídas y obedeciendo las leyes legítimamente establecidas; 503

El ejercicio de sus libertades, amparadas en instituciones fundamentales que aseguren el bien común, en el respeto a los derechos de las personas y asociaciones. 504

La legítima autodeterminación de nuestros pueblos que les permita organizarse según su propio genio y la marcha de su historia (GS 74) y cooperar en un nuevo orden internacional. 505

La urgencia de restablecer la justicia no sólo teórica y formalmente reconocida, sino llevada eficazmente a la práctica por instituciones adecuadas y realmente vigentes . 506

## 5. El nombre de la FEDERACION en el Documento de PUEBLA.

*Transcribimos a continuación una parte del capítulo que tiene "Puebla" sobre Catequesis. No podemos ocultar nuestra alegría al ver a FEBICAM citada expresamente en un documento tan solemne. Agradecemos a todos los obispos este apoyo, pero sobre todo a Monseñor Francisco de Borja Valenzuela, Presidente de la Conferencia Episcopal de Chile y en ese momento Presidente del Departamento de Catequesis del Celam. La Federación agradece a Monseñor Valenzuela su constante interés sobre todo desde el Departamento de Catequesis del Celam.*

### 3.3 Proyectos pastorales

La catequesis para cumplir su misión evangelizadora en América Latina, deberá tener presente lo siguiente:

- a) Formar hombres comprometidos personalmente con Cristo, capaces de participación y comunión en el seno de la Iglesia y entregados al servicio salvífico del mundo. 1000
- b) Tomar como fuente principal la Sagrada Escritura, leída en el contexto de la vida, a la luz de la Tradición y del Magisterio de la Iglesia, transmitiendo, 1001

además, el Símbolo de la fe; por lo tanto, dará importancia al apostolado bíblico, difundiendo la Palabra de Dios, formando grupos bíblicos, etc. (1)

- c) Dar prioridad pastoral a la adecuada formación de los catequistas, en diferentes institutos, cuidando de su especialización en función de las diversas situaciones, edades y áreas que cubren los catequizandos, v. gr. niños, jóvenes, campesinos, obreros, fuerzas armadas, élites, enfermos, deficientes, presidiarios, etc. 1002

(1) Con este fin, se fundó la Federación Bíblica Católica Mundial.

Que la mención de la Federación Bíblica Católica Mundial, FEBICAM, en el Documento de Puebla sea una invitación a todas las Conferencias Episcopales a hacerse miembros plenos de ella. Las Conferencias Episcopales están llamadas a ser los miembros federados PLENOS de Febicam.

### LA PALABRA, HOY

Es el órgano informativo de la Federación Bíblica Católica Mundial (FEBICAM), y se envía gratuitamente a todos los miembros de esta. A otras personas interesadas en el Apostolado Bíblico se les envía y se les pide una contribución voluntaria para gastos de impresión y correo.

Si Ud. desea hacerse miembro de la Federación, para solidarizarse con la difusión del mensaje evangélico en todo el mundo, encuentra información completa en el número 8 de nuestra Revista LA PALABRA, HOY (El Apostolado Bíblico).

### NUEVO PRESIDENTE DE EL DEPARTAMENTO DE CATEQUESIS DEL CELAM

Monseñor  
Felipe Santiago Benítez  
Obispo de Villa Rica - Paraguay

Saludamos a Monseñor Benítez desde esta oficina de FEBICAM para A. Latina y le agradecemos la acogida que ha prestado a todos los planes de la Federación.

---

---

## **Reunión anual del comité ejecutivo de la Federación**

En Heliópolis, suburbio de El Cairo, Egipto, se reunió el Comité Ejecutivo de la Federación, durante los primeros días del mes de Mayo de 1979.

Durante estas intensas jornadas el Comité analizó los principales problemas del Apsotolado Bíblico en todo el mundo y compartió la alegría de la obra realizada según los informes que se rindieron de todos los continentes.

Un gran propósito del Comité ejecutivo que debe extenderse a todos los miembros de la Federación es el de realizar una intensa campaña en todas las Iglesias particulares para hacer conocer sus servicios a fin de incorporar muchos nuevos miembros.

En el próximo número de nuestra revista daremos detalles sobre las campañas concretas que deben realizarse, sobre todo en América Latina.

Se cumplió también a satisfacción uno de los objetivos de la reunión que era tener un contacto directo con las Iglesias Orientales y ofrecerles los servicios de la Federación.

Ante todo el Comité tuvo el gran honor de una visita de toda la Jerarquía católica de Egipto que tiene en El Cairo obispos de 7 ritos: Armenios, Griego-Bizantinos, Caldeos, Coptos, Romanos, Maronitas y Sirios. En esta ocasión el Cardenal Stefanos II Sidarus C.M. anunció en nombre de la jerarquía egipcia la adhesión como miembro pleno de la Conferencia episcopal. El aplauso fue general.

Además anunció el establecimiento de un Centro Bíblico nacional bajo la dirección de Monseñor Antonios Naguib, en la diócesis de Minia. Entre otros dignatarios estuvo presente el Señor Nuncio, Arzobispo Aquiles Glorieux.

Fuera del contacto oficial con la Jerarquía de Egipto el Comité disfrutó diariamente de la cariñosa solicitud de Monseñor Bedé en El Cairo y de las religiosas de rito copto. Por otra parte, Monseñor Naguib, especialista en Sagrada Escritura y director del Movimiento Bíblico de Egipto, proporcionó a los visitantes la oportunidad de tener un contacto directo con la vida eclesial y pastoral de su diócesis de Minia. Este contacto directo con las parroquias y con las obras apostólicas dio una nueva dimensión al encuentro, aunque hizo palpar que los pueblitos que a un lado tienen el Nilo legendario y al otro el desierto temible están muy lejos de la opulencia de los faraones.

Otro encuentro importante del Comité Ejecutivo se realizó con el "Papa" de los cristianos coptos ortodoxos, Patriarca Shenuda III. El Patriarca recibió a los 18 miembros de la Federación con mucha amabilidad, les hizo algunos obsequios y expresó el deseo de estar al tanto del movimiento bíblico de la Iglesia católica. La audiencia tuvo lugar en el corazón del desierto cuna del monaquismo, en el monasterio de St. Bshoy, en la región donde se establecieron los discípulos de San Antonio. Es de notarse que en esos días el "Papa" copto estaba presidiendo una asamblea general de monasterios de la Iglesia Ortodoxa de catorce naciones que se congregaban por primera vez desde hacía muchos siglos. Se trataba por tanto de momentos de gran importancia histórica para un sector de los cristianos.

También las Sociedades Bíblicas Unidas de Egipto ofrecieron al Comité una recepción muy generosa y cordial.

Sobra decir que tampoco se descuidó el contacto con el mundo fascinante de los faraones, paradigma histórico para comprender al pueblo que a la luz de La Palabra marcha hacia la plena liberación.



---

---

## Segunda parte:

# Experiencias de pastoral bíblica en América Latina

*Esta segunda parte busca comunicar experiencias, formas concretas de comunicación y participación alrededor de la Palabra de Dios en diferentes lugares de nuestro continente. Mencionamos solo unas pocas naciones.*

---

---

## MEXICO

---

---

### INTRODUCCION

El siguiente informe nos muestra cómo se puede organizar el Apostolado Bíblico en una nación grande.

Lo primero que podemos destacar en México es la imagen de una Iglesia, que, por el trabajo de varios años, ha logrado tener una pastoral bíblica organizada. El conocimiento de esta organización nos servirá para estudiar una posibilidad de sistematización de la pastoral bíblica en otros países. Por todo esto vale la pena que describamos el engranaje del movimiento Bíblico Mexicano.

Distingamos tres niveles en este movimiento: nacional, regional, diocesano. Luego expondremos las actividades del Movimiento.

### A. ORGANIZACION DEL MOVIMIENTO BIBLICO

#### 1. A nivel nacional

En México existe un comité nacional del movimiento bíblico cuya función es "coordinar, animar, promover, profundizar y orientar los esfuerzos de promoción bíblica". Este comité nacional está ahora presidido por el P.F. Guadalupe Casas, miembro del comité ejecutivo de la Federación. Tiene como colaborador de tiempo completo al P. José Reyes.

Este comité procura que se consigan los objetivos del movimiento bíblico, a saber:

- a. Llevar la Biblia a la base de la Evangelización para **Crear** comunidades cristianas, con la proclamación inicial de la fe, teniendo en cuenta los signos de los tiempos.
- b. Alimentar a los creyentes de comunidades ya formadas y que están comprometidos a vivir "la fraternidad" para hacer realidad el reino de Dios.
- c. Hacer accesible a todos la Sagrada Escritura, mediante traducción, producción y

distribución a través de programas y actividades adecuadas para una mayor comprensión y aplicación del mensaje a la vida práctica.

## **2. A nivel regional**

La Iglesia en México está dividida pastoralmente en 14 regiones integradas cada una por varias diócesis (desde tres hasta nueve). Existe en cada región un coordinador del movimiento bíblico que se llama "Delegado regional". Existen, pues, 14 delegados regionales.

El delegado regional tiene las siguientes funciones:

- . Animar, promover e impulsar la actividad de la región en el campo bíblico en corresponsabilidad con los promotores diocesanos, dentro del plan de evangelización.
- . Procurar que siempre haya un promotor diocesano en cada una de las diócesis de la región.
- . Promover y preparar en la región la asamblea, el encuentro y demás actividades nacionales.
- . Convocar a reunión regional.
- . Promover la formación de agentes a nivel regional.

Los 14 delegados de las regiones forman un equipo con el comité nacional que se reúne dos veces al año para programar y evaluar actividades, de tal forma que el grupo de los delegados es corresponsable con el equipo nacional de toda la marcha del movimiento bíblico a nivel nacional.

## **3. A nivel diocesano**

La Iglesia en México tiene 73 circunscripciones eclesíásticas (diócesis, prelaturas y vicariatos) y cada una tiene un "Promotor bíblico diocesano".

La función del promotor bíblico diocesano es hacer cumplir los fines del movimiento bíblico en la diócesis, creando un equipo diocesano y trabajando en coordinación con el delegado regional.

Una vez que hemos visto los agentes, estudiemos las tareas concretas que realizan. Destacaremos solo las principales.

## **B. ACTIVIDADES DEL MOVIMIENTO BIBLICO NACIONAL**

### **a. El Encuentro**

El encuentro implica una movilización masiva del pueblo de Dios alrededor de la Biblia. Es una oportunidad que se ofrece al pueblo para encontrarse con la Palabra de Dios y con los hermanos durante tres días. Favorece un intercambio valiosísimo de de experiencias cristianas y pastorales, y vigoriza el apostolado bíblico.

El encuentro se realiza en diferentes planos: barrio, parroquia, diócesis, región, y al final, el encuentro nacional en una ciudad para poder compartir, valorar, enriquecer, aprovechar y multiplicar las experiencias de la base.

Los encuentros se hacen alrededor de un tema oportunamente seleccionado en la asamblea plenaria del movimiento bíblico. Posteriormente se nombra un equipo coordinador, con personas del equipo nacional y de la diócesis anfitriona, que se hace responsable de toda la organización del encuentro en sus diferentes etapas.

Ya se han realizado 15 encuentros bíblicos nacionales, que han respondido a las inquietudes que los momentos pastorales han ido ofreciendo.

En ellos se ha acumulado mucha experiencia para el apostolado bíblico. El próximo encuentro se celebrará en Tabasco.

Creemos que será muy útil para todos los promotores de LA PALABRA una crónica muy detallada de todo el proceso de preparación del encuentro de Tabasco como experiencia de notable movilización popular alrededor de la Palabra.

#### **b. La Asamblea**

La asamblea es otro momento importante para el apostolado bíblico. En ella se dan cita durante cuatro días todas las personas oficialmente nombradas para el apostolado bíblico, en el plano nacional (Comité), en el plano regional (los 14 delegados) y en el plano diocesano (promotores)

Estas asambleas se han venido celebrando en diferentes ciudades de la república desde el año 1973, en el mes de enero. La última asamblea tuvo lugar en Cuernavaca los días 22 a 25 de Enero de 1979. La próxima se celebrará en Guadalajara. El contenido y la dinámica de la asamblea produjeron satisfacción en todos y motivación para seguir participando.

Es realmente muy importante y muy rico que en un país como México se reúnan 106 personas, sobre todo sacerdotes, de 42 diócesis, durante 4 días, para coordinar, impulsar y mejorar el apostolado bíblico. Todas estas personas recibieron una información bastante completa sobre la Federación durante la asamblea de Cuernavaca.

#### **c. El día de la Biblia**

La celebración del día de la Biblia que se hace cada año a nivel nacional e internacional se lleva a cabo en el domingo más próximo al 30 de Septiembre, festividad de S. Jerónimo y se ha demostrado como recurso efectivo para familiarizar con la Biblia al pueblo de Dios y para educarlo en su manejo.

Se procura que ese día sea la culminación de un trabajo pastoral previo. La programación consiste en charlas, estudios, películas, celebraciones litúrgicas, entronizaciones de la Biblia; todo de acuerdo con cada región, diócesis o parroquia.

#### **d. Reuniones**

Las reuniones son importantes para vivir en común y expresar la corresponsabilidad

en el ministerio pastoral. Para el apostolado bíblico, en México podemos destacar las siguientes reuniones.

Reuniones de regionales, cuando se reúne el personal que trabaja a nivel nacional y a nivel región, pero sin los promotores diocesanos. Esta reunión se realiza dos veces al año.

Reuniones de región son las convocadas por el delegado regional con la asistencia de los promotores diocesanos pertenecientes a la región. Cada región elabora su programa de acuerdo con la pastoral nacional y regional y en coordinación con los demás agentes de la pastoral, puesto que el movimiento bíblico quiere ser un servicio en la tarea global de evangelización que tiene la Iglesia.

#### e. Programas de formación Bíblica

Es conveniente que destaquemos algunas de las organizaciones de base que promueven el apostolado bíblico.

Existen en México numerosas **escuelas o institutos** bíblicos para la formación de seglares. Estas escuelas son verdaderos centros misioneros cuyos alumnos se convierten luego en portadores de vida. Cada alumno debe ejercitarse en el apostolado mientras estudia, por lo menos durante una hora semanal.

Existen también  **cursos intensivos** de dos semanas para personas que no pueden asistir durante todo el año.

Otra modalidad es la de los **círculos bíblicos** de 12 a 16 personas que se reúnen semanalmente durante una hora y media para estudiar la Biblia.

Existen también cursos para los llamados **celebradores de la Palabra** que deben tener un conocimiento adecuado de la Biblia.

En algunas partes se promueven también los **cursos de Biblia por correspondencia** para las personas que no pueden asistir regularmente a una escuela o a un curso intensivo o para los que habiendo asistido ya desean profundizar y seguir estudiando.

#### Conclusión

La Iglesia debe ser un ámbito de comunión y participación. El movimiento bíblico de México puede ser un mensaje y una lección para otras Iglesias particulares de nuestro Continente.

---

## BRASIL

---

### 1. ESPIRITUALIDAD BÍBLICA

Para mí Espiritualidad Bíblica es sinónimo de vida con Dios de acuerdo con la Biblia: es dejarse traspasar por la "espada" de la Palabra de Dios contenida en la

Biblia. Es entrar en diálogo con el Dios de la Biblia, diálogo que revela Dios al hombre, y también el hombre al hombre. En el centro de todo se encuentra la persona de Jesucristo, Palabra viva y definitiva de Dios que nos hace a nosotros también

palabra de Dios para los hermanos.

¿Podremos decir que Brasil esta ya viviendo esto? ¿Que aquí se respira un clima de espiritualidad bíblica? ¿Que ya se comienza a sentir por aquí que la fuente principal de la espiritualidad cristiana es la Sagrada Escritura? Vamos a tratar de responder.

#### a. Nuestro MES DE LA BIBLIA

En 1947 tuvo lugar en la ciudad de São Paulo la **Primera Semana Bíblica Nacional** de Profesores de Sagrada Escritura. En esa ocasión se propusieron dos importantes iniciativas, de grande interés para nosotros: el **Domingo de la Biblia**, a celebrarse al fin de Septiembre, y las **Semanas Bíblicas Populares**. Ambos son conocidos y se celebran ampliamente en el Brasil. En esas ocasiones se realizan cursos, conferencias, representaciones dramáticas, concursos, maratones. Se solicita la colaboración de todos los grupos y asociaciones existentes en cada parroquia, como también la participación de los medios de comunicación social locales (diarios, radio, etc.). Todo para despertar gusto y amor el Libro Sagrado. Atención especial merecen las celebraciones litúrgicas de esos días, factor importante en la formación de una buena espiritualidad bíblica popular. Procesiones sugestivas con el texto bíblico lo llevan por el interior del templo hasta "entronizarlo" cerca del altar.

Desde 1971 se celebra en la ciudad de Belo Horizonte, capital del Estado de Minas, el **Mes de la Biblia**, que culmina con el domingo de la Biblia, al fin de Septiembre. Su dinámica es semejante a la de las **Semanas Bíblicas Populares**. El Mes de la Biblia tiende a extenderse por todo el país.

Cuando en 1974 el Arzobispo de Belo Horizonte, D. Joao Rezente Costa, convo-

có a su Arquidiócesis para el Mes de la Biblia, se expresó así: "Que el Mes de la Biblia, más que una simple distribución de textos —sin duda, útil y necesaria— signifique una renovación en la fe, un nuevo y alegre encuentro con Dios que se revela. Que se descubra siempre más la presencia de Dios en la historia de los hombres. Que se vea cómo Cristo es el punto culminante y la plenitud de toda la revelación. Que se vea el valor del hombre, no como una simple pieza de la máquina del universo, sino como una persona con destino eterno, llamado a ser hijo de Dios y a participar en su vida".

Exposiciones de Biblia, imágenes, afiches, proyecciones de películas o de diapositivas, representaciones dramáticas, carros alegóricos, discos . . . todo esto llega mucho a nuestro pueblo. Pienso que el pueblo es siempre pueblo; el de los tiempos de la Biblia y el de hoy. Nuestro pueblo, como el de la Biblia, habla un lenguaje rudo, pobre, pero dinámico y concreto. Como el pueblo de la Biblia, nuestro pueblo habla un lenguaje de los **sentidos**: le agrada ver, oír, tocar con la mano. . . Esto no carece de interés para su espiritualidad. Por ahí puede comenzar para continuar luego su conversión a la Biblia.

#### b. La Campaña de la Fraternidad (CF)

Como campaña se realiza en un período determinado del año, a saber, en **cuaresma**. Pero deja marcado todo el año. Lo define así el Manual publicado por la Conferencia de Obispos del Brasil del año 1975: "Conviene repetir que la CF es fundamentalmente un **esfuerzo masivo y conjunto de Educación y Evangelización**, procurando estimular el nacimiento de convicciones y actitudes de fraternidad". La CF es uno de los grandes momentos de gracia del pueblo Brasileño.

Ante todo comprobamos que si el

amor es el resumen del mensaje bíblico (Mt 22, 34-40), pasa a constituir la experiencia bíblica por excelencia en el período de la Campaña. Por otra parte comprobamos también que los responsables a nivel nacional se esfuerzan con éxito por darle un enfoque profundamente bíblico y existencial, sobre todo por las ayudas ofrecidas para las homilías, los círculos bíblicos, el via-crucis, los modelos de celebración penitencial. . . Hasta los discos con la música propia de la Campaña procura conducir a las personas a la interiorización de la Palabra bíblica. He aquí un ejemplo en el **Canto de entrada** de la celebración dominical, con el slogan de la Campaña "Caminar juntos":

"Somos povo que caminha  
Num deserto como aurora  
Lado a lado sempre unido  
Para a Terra prometida".

Los organizadores de la Campaña captaron de este modo cuán válido es el antiguo adagio "Qui cantat bis orat —el que canta ora dos veces", teniendo la Biblia en la mano. Y a su vez la oración cambia los corazones. Además los cantos de cuño bíblico van pululando en nuestras liturgias fuera del tiempo de la Campaña, lo que es signo de salud para nuestro movimiento bíblico nacional. El párroco de mi ciudad, Cruzeiro, en el interior del Estado de S. Paulo, compró más de 30 discos antes de la última Campaña de la fraternidad para distribuirlos a los grupos de su comunidad parroquial.

### c. Iniciativas permanentes

Las intensas actividades que tratan de despertar al pueblo a una mayor vivencia bíblica no se limitan a los dos tiempos fuertes que acabamos de describir. Las comunidades se van organizando siempre con miras a una vivencia bíblica más continúa.

Son muy conocidos los **Círculos Bíblicos**, sobre todo los del benemérito Fray **Carlos Mesters**. Son factor importante de crecimiento espiritual de innumerables comunidades eclesiales de base entre nosotros. No voy a exponer su dinámica propia porque esta **Revista (Apostolado Bíblico, II, 1-77)**, ha tratado ampliamente el asunto. La originalidad de lo que sucede en nuestro medio es quizá el modo como se realiza, es decir, confrontando el **Libro de la Vida** (antes) y el **libro de la Biblia** (después). El resultado de estos círculos es, al parecer, una espiritualidad bíblica cada vez más comprometida.

No podría omitir el trabajo del **Centro Bíblico Católico** de S. Paulo, cuyo director es Fray Paulo Avelino de Assis, franciscano. Es un centro permanente de irradiación de los muchos beneficios del movimiento bíblico, Utiliza la radio, la televisión y, últimamente con más insistencia, el teatro. En una manifestación Bíblica de la localidad de Moena llegó a montar 20 carrozas alegóricas.

Es preciso a toda costa, y vamos a concluir, hacer de la Biblia un libro amado "Es preciso amar la Biblia para comprenderla. En ningún otro dominio más que en materia de ciencia bíblica, el poder supremo de comprensión y de adhesión es el que Pascal designaba con la bella palabra secreta: corazón" (Daniel-Rops). Cuando amamos a alguien, nos vamos transformando en él por su compañía. Lo mismo sucede cuando amamos la Biblia: porque no es un libro cualquiera del pasado. Es la Palabra viva de nuestro Padre, es la "mesa" que nos sustenta.

P. Alcides Pinto da Silva, SDB.  
Sao Paulo, Brasil.

## 2. BIBLIA – GENTE

*Este artículo nos describe una de las grandes iniciativas pastorales del Brasil. Con esta edición de La Palabra, Hoy, incluimos un ejemplar de Biblia-Gente para que podamos "palpar" el material usado.*

### a. Carácter de Biblia-Gente

Desde Septiembre de 1978, las Ediciones Paulinas de Sao Paulo (Brasil) publican una hoja semanal para Círculos Bíblicos. Título de la hoja: "**Biblia** —Deus caminhando com a **Gente**" (o, más corto, **BIBLIA—GENTE**). La hoja se imprime en dos colores, en papel periódico, tamaño 27 x 19 cm.

Al comienzo de 1979 el tiraje alcanzó 110.000 ejemplares, con cerca de 100.000 suscripciones. La rápida difusión de la hoja se basa además sobre la propaganda hecha y sobre la propia tradición editorial de Ediciones Paulinas. Esta editora ha venido publicando desde hace años una hoja litúrgica, "**El Domingo**", con más de un millón de ejemplares hoy día. La hoja se envía a las parroquias en remesas periódicas, cada cuatro semanas.

El mismo sistema de difusión se adoptó para **BIBLIA—GENTE**. La editora acepta un mínimo de cinco suscripciones. Por lo general las parroquias hacen las suscripciones y distribuyen las hojas a los grupos parroquiales, comunidades de base, capillas, etc. Varias parroquias hacen suscripciones por centenares. La propaganda para el "lanzamiento" de **BIBLIA—GENTE** se realizó mediante la difusión de un n.º, al comienzo de Julio de 1978, enviado con una carta de presentación y otras informaciones a todas las parroquias y a todos los suscriptores de la revista "**VIDA PASTORAL**", que llega prácticamente a

todo el clero y a un número importante de agentes de pastoral. En total, cerca de 15.000 personas.

La acogida de la hoja supone, sin embargo, fuera de la propaganda eficaz y del buen contenido, la existencia de "Círculos Bíblicos" o, al menos, la disposición para fundarlos. Efectivamente, desde hace algunos años, el movimiento bíblico estimuló en el Brasil, en muchas regiones, el surgir de "Círculos Bíblicos", es decir, reuniones semanales de grupos de católicos, con asistencia o sin ella de un agente cualificado de pastoral, que tienen como fin la lectura de la Biblia en clima de oración y de reflexión, orientada sobre todo a sacar consecuencias prácticas para la vida de hoy y no tanto a un estudio de carácter informativo.

### b. La Organización de Biblia-Gente

Fue a partir de una de estas experiencias como se formó el equipo de redacción de "**BIBLIA—GENTE**". Desde 1972, la Arquidiócesis de Belo Horizonte —empeñada en la realización del Mes de la Biblia (Ver "**El Apostolado Bíblico**", no. 3, 1976)— venía editando mensualmente pequeños cuadernos con guías para círculos bíblicos semanales. La serie de 1972 tuvo como autor a Fray Carlos Mesters y se publicó en 16 fascículos (Editora Vozes, 1973 y siguientes, en varias ediciones). Luego, un equipo vinculado con la Arquidiócesis continuó la publicación hasta 1978, cuando recibió el apoyo de diversos profesores y estudiantes de teología de la Universidad Católica.

Fue entonces cuando las Ediciones Paulinas propusieron al equipo el lanzamiento de la hoja a nivel nacional. Tomó entonces el nombre de "**BIBLIA: Deus caminhando com a GENTE**", que había sido el lema del Mes de la Biblia de 1976.

Cada hoja de "BIBLIA-GENTE" contiene:

— Dos guías de Círculos Bíblicos; uno sobre el Antiguo Testamento y otro sobre el Evangelio.

— Textos complementarios: oraciones, cantos, citas de Padres de la Iglesia y artículos breves que clarifican pasajes bíblicos que pueden suscitar dudas o preguntas.

— Correspondencia con los lectores.

— Algunas fotografías o mapas, con el intento de ilustrar los textos con las imágenes.

### c. Metodología de Biblia-Gente

Los temas de los Círculos Bíblicos se seleccionan según dos criterios diferentes: 1. el tema del Antiguo Testamento se ajusta a un plan de dos años, para estudiar los aspectos esenciales de todo el Antiguo Testamento, según un orden que sigue la historia de la redacción, para situar los textos en el contexto en que fueron escritos; 2. el tema del evangelio es el del domingo litúrgico.

Proponemos dos círculos diferentes para ofrecer opciones y atender a las distintas situaciones, pues existen grupos que ya conocen bien el Evangelio y desean descubrir el Antiguo Testamento, y hay otros grupos que pueden seguir con mayor facilidad los textos de los Evangelios, vívidos y comentados en la misa dominical.

La diversidad de situaciones regionales y culturales, lo mismo que el diverso grado de madurez de los grupos, ha constituido el mayor desafío para la

redacción de los Círculos. Para percibir mejor en qué medida los Círculos llegan a las personas y los grupos, la redacción se preocupa de establecer varias formas de "feed-back", probando las hojas antes de la publicación, incentivando la correspondencia con los lectores y haciendo encuestas etc.

La traducción también exige mucho trabajo, para mantenerse fiel al texto original y utilizar, el mismo tiempo, lenguaje simple, accesible a la mayoría del pueblo.

Lo más original de la hoja "BIBLIA-GENTE" es tal vez el método utilizado en los círculos, que se esquematiza así:

1. lectura del texto de la vida (que presenta un hecho, un problema real de hoy);
2. lectura del texto de la Biblia (que ofrece un texto bíblico, capaz de despertar una reflexión a la luz de la Palabra de Dios sobre la vida de hoy);
3. reflexionando un poco más (con algunas preguntas para estimular la profundización de la reflexión y las decisiones prácticas).

El esquema es básicamente el mismo para los círculos del Antiguo T. y del Evangelio, pero estos últimos son un poco más breves puesto que para el Antiguo se dan algunas informaciones a fin de situar el texto bíblico en su contexto original.

Este método destaca la actualidad de la Palabra de Dios y el carácter "explosivo", provocador, de muchos textos y situaciones. Esto no deja de suscitar reacciones, particularmente en las cuestiones sociales. Por otra parte quien acompañe por bastante tiempo el itinerario de los Círculos Bíblicos del A.T. o de los Evangelios encontrará una progresiva profundización del mensaje y de la "teología" bíblica.

Alberto Antoniazzi



Para eventuales contactos con el equipo de "BIBLIA-GENTE", escribir a: Dirección: Pe. Carlos D. Vido, Ediciones Paulinas, Cx. Postal, 12.899, Vila Mariana 04117 Sao Paulo, Sp., Brasil.

Redacción: Centro Bíblico da Arquidiocese, DAER, Rua do Espírito Santo, 1059, loja 5, 30.000 BELO HORIZONTE, M.G., Brasil.

## GUATEMALA

### SOCIEDAD BIBLICA CATOLICA NACIONAL DE GUATEMALA

Desde que se fundó la Sociedad Bíblica Católica Nacional en 1971 se han realizado varias e importantes actividades a nivel nacional abarcando tanto el área rural como urbana.

Ante la escasez de clero, que no puede satisfacer la necesidad y ansia de la Palabra de Dios que tiene el pueblo cristiano de Guatemala, creamos como solución al problema mandos intermedios: **Capacitación de Promotores Bíblicos Parroquiales o Apóstoles seglares** que sin tener la preparación teológica del clero, puedan sin embargo adquirir una instrucción religiosa lo suficientemente sólida para transmitir el mensaje bíblico de la salvación al pueblo cristiano en cada una de las parroquias de Guatemala.

. **Cursillos Bíblicos — Jornadas de Fe**, para religiosos y seglares para lograr la renovación constante en la preparación para el trabajo evangelizador en la Iglesia de Guatemala.

. **Difusión de Material Bíblico**: folletos, biblias, cartelones y mapas, circulares, volantes, cantos con música para santas Misas y Retiros.

. **Cursillos Prácticos sobre Círculos Bíblicos**, ofrecidos a todas las personas (seglares, catequistas, maestros, religiosas, sacerdotes) como **Cursillo Práctico sobre Círculos Bíblicos**. Este cursillo lo considero de gran ayuda para todos los que se dedican a la difusión y estudio de la Biblia, principalmente para quienes trabajan en Círculos Bíblicos, para los Movimientos Apostólicos, y para todo grupo de revisión de vida.

. **Cursillos Bíblicos para Religiosas, Catequistas y Dirigentes de Apostolado Seglar**, para los cuales se ha invitado a eminentes conferencistas no solo residentes en el país sino también nacionales y extranjeros y cuyo fin ha sido el de lograr una mejor capacitación bíblica de los colaboradores en el apostolado de su Parroquia, Comunidad o Movimiento Apostólico Seglar de toda la República.

. **Cursillos Bíblicos para Preparar Líderes**, entre laicos y religiosos para llenar así las necesidades de las Parroquias.

. **Formación de Catequistas o Promotores Bíblicos** lo cual se hace a través de Cursillos, periódicos y cursos extensos a nivel de internado.

. **Círculos Bíblicos**, los cuales hasta ahora suman un total de 800 los cuales se han llevado a cabo en toda la República.

. **Festivales Bíblicos y Concursos Nacionales** para: Parroquias, Colegios Religiosos, Catequistas, Círculos Bíblicos y Movimientos Apostólicos. Hemos llevado a cabo tres habiendo obtenido un éxito rotundo. Los **concurrentes** se dividieron en tres grupos o niveles: **Primer Grupo** para seglares de todas las edades sin diploma del sexto grado. **Segundo Grupo** para estudiantes de ambos sexos cursantes de secundaria. **Tercer Grupo** para seglares con título de secundaria y para religiosas.

**La Temática:** sobre asuntos bíblicos y catequesis.

**Concursos Corales y de Música Sacra** (inédita). Para todo ello se dieron premios a los ganadores y cada concurso tuvo su respectivo Jurado Calificador. El programa a realizarse fue de orden religioso-Cultural.

**Fundación de un Instituto Nacional de Promotores Bíblicos Parroquiales**, el cual consideramos de urgente necesidad y debe ser en forma permanente y que sea como el servicio y organismo de actividades permanentes de la Sociedad Bíblica Católica Nacional para la formación de líderes laicos y religiosos en el apostolado bíblico al servicio de todas las Parroquias.

. **Otras Actividades:** conferencias, asambleas, foros, proyecciones de películas culturales y catequísticas, dramatizaciones (por ej. de parábolas), ensayos prácticos de catequesis (de parte de los alumnos), ensayos de animación litúrgica, comunicación de experiencias pastorales.

. **Las Fuentes** de las cuales hacemos uso constante son: la Biblia, el Concilio Vaticano II, los Documentos de Medellín, la Vida, la Situación y las Necesidades de nuestro Pueblo; temas de Mensaje Cristiano, de Moral Cristiana, Liturgia, Metodología Catequística, Técnicas de Apostolado, Valores Cristianos, el Testimonio Cristiano, las otras Denominaciones Cristianas en Guatemala: panorama, nombres, difusión, medios de proselitismo, sus doctrinas, Relaciones Humanas y Cristianas del Católico con Ellas.

. **El Personal Dirigente** es designado por nuestro Instituto Teológico Salesiano (a nivel urbano) quien es el responsable directo de la organización y el que nombra a su debido tiempo: profesores (que pueden ser: sacerdotes, religiosos de ambos sexos, estudiantes de Teología) así como los encargados de los diversos aspectos: disciplina, liturgia, canto, etc.

**P. Angel Roncero Marcos, S.D.B. Director**

N.B. Un colaborador muy eficaz en todo este movimiento bíblico de Guatemala ha sido el Licenciado José Francisco García Bauer.

---

## ECUADOR

---

### EVANGELIZACION EN LA DIOCESIS DE LATACUNGA

En 1972 la Diócesis de Latacunga, al cabo de dos años de reflexión acerca de

su misión, llegó a proponerse este objetivo: "La formación de pequeñas comunidades, nacidas de la predicación y reflexión del Evangelio, unidas por la fe, la oración y el amor con sus propios ministros,

comunidades que, viviendo su identidad a través de su propia cultura, estén abiertas a las demás comunidades locales y universal, con un compromiso liberador del hombre en Cristo".

El camino más adecuado y eficaz para alcanzar este objetivo se consideró la reflexión bíblica en pequeños grupos, a partir del análisis de la realidad, para llevar a las comunidades a tomar conciencia de su corresponsabilidad dentro de la Iglesia.

La dinámica se estableció a un doble nivel:

1. a nivel de **Agentes**, mediante cursos intensivos
  - de conocimiento de la Biblia,
  - de manejo del texto sagrado,
  - de dinámicas de grupo,
  - de ensayos de reflexión,
  - de celebraciones de la Palabra.
  - de métodos de revisión y evaluación.
2. a nivel de **Pequeños Grupos**
  - difusión de la Biblia,
  - lectura de la Palabra de Dios en casa,
  - reuniones de reflexión en familia,
  - descubrimiento y elección de animadores propios,
  - celebraciones domésticas de la Palabra,
  - preparación a los sacramentos.

La reflexión bíblica tiene lugar siempre en grupos pequeños dirigidos por una persona, más que "especializada", capacitada.

La elección de los temas se hace de acuerdo a las necesidades o exigencias del grupo, con una revisión periódica que garantiza su continuidad.

Con la reflexión bíblica se busca, ante todo, la iluminación de la propia vida y

un compromiso cristiano asumido responsablemente, en beneficio de toda la comunidad.

Como la Diócesis cuenta con diversos grupos étnicos: campesinos, montubios, indígenas y gente de ciudad, la labor bíblica se realiza en estos diversos campos respetando sus elementos culturales y sus expresiones de religiosidad propios.

Entre las consecuencias prácticas de esta reflexión bíblica se anotan:

- a. Exigencia de centros escolares, sobre todo para adultos, para aprender a leer y a escribir.
- b. Interés grande por tener en casa la Biblia y estudiarla.
- c. El compromiso asumido por 257 agentes de pastoral que animan otras tantas comunidades y que continúan su preparación dentro de un proceso de profundización cristiana.

El Párroco es el coordinador responsable inmediato del funcionamiento de los grupos y del seguimiento de los animadores. Al Párroco asesora y orienta la Comisión Diocesana de Evangelización y Catequesis, encargada de asegurar la consecución del objetivo trazado por la Diócesis.

Entre las dificultades se pueden anotar:

- el costo elevado del texto bíblico para las clases populares,
- el analfabetismo en un apreciable sector de fieles,
- el desconocimiento del idioma quichua por parte de la mayor parte de los agentes de pastoral.
- la falta de un texto bíblico quichua adecuado para el sector indígena.

La Diócesis ha asumido el compromiso de ayudar a superar en gran parte estas

dificultades gracias al empeño de su prelado:

- consiguiendo subvenciones para la adquisición de biblias,
- ofreciendo becas para la capacitación de todos los animadores que van surgiendo y

- organizando cursos de quichua para los agentes.

**Néstor Rafael Herrera H.**  
**Vicario General**  
**Por encargo de Monseñor**  
**José María Ruíz Navas**

---

## **ARGENTINA**

---

### **EL APOSTOLADO BIBLICO EN ARGENTINA**

"El apostolado bíblico. . . se halla en un estado de desarrollo inicial en todo el continente latinoamericano, si bien existen notables excepciones. . .", escribía el P. Florencio Galindo en este mismo boletín (No. 2, 1976, pág. 32). Quizás una de las "notables excepciones" sea precisamente nuestro país. Con todo, al comenzar este informe, nos asaltó por enésima vez una sensación contradictoria: comparada con muchos otros países hermanos, la Argentina cuenta con una serie de realidades e iniciativas en el campo del apostolado bíblico verdaderamente prometedoras; pero, al mismo tiempo, hay una enorme falta de coordinación en casi todos los campos; varios de los que trabajamos en el apostolado bíblico católico podríamos hacer nuestras las siguientes reflexiones tomadas de una carta personal a quien esto escribe: "Tanto una rara experiencia en torno a este trabajo. Por un lado me siento solo. . . en esta inquietud que a algunos deja con desconianza por el solo hecho de hablar de la Biblia. Por otro lado me siento estraordinariamente acompañado por un interés creciente. . ."

#### **1. REVISTA BIBLICA; SAPSE; COMENTARIO BIBLICO ECUMENICO-PASTORAL LATINOAMERICANO.**

Empezamos por lo que a nuestro entender, es lo más antiguo y estable. La Revista Bíblica, fundada por Mons. Juan Straubinger en 1939 y única en toda Latinoamérica de publicación regular ininterrumpida; es un órgano que podemos calificar de "alta divulgación". No es una revista popular. Su público, pensamos, es el de los agentes pastorales (sacerdotes, catequistas, pastores, etc.) y cristianos medianamente cultos. Junto con los artículos y recensiones de libros (escritos en general por los biblistas de la SAPSE), suele publicar secciones de gran interés como: Documentos, Crónicas (semanas encuentros, cursos, etc.), la Biblia para la Vida (Lectura programada de los Hechos, una valorización del trabajo, El Libro del Caminante, El proceso personal de Moisés: Vocación —Misión— Transformación, etc.), Estructuras. Vocabulario (" . . . aclaración ordenada de los términos técnicos de las ciencias bíblicas. . . preparado por los alumnos del Centro de Investigaciones Bíblicas de Córdoba. . .").

Vinculada a la Revista Bíblica, que puede de hecho considerarse su órgano oficioso,

está la Sociedad Argentina de Profesores de Sagrada Escritura (SAPSE) que agrupa a la mayoría de los Profesores de Sgda. Escritura de la Argentina y Uruguay. Nacida hacia el año 1955, en el seno de la Iglesia Católica (durante años su presidente fue el actual Cardenal Raúl F. Primatesta, arzobispo de Córdoba), se transformó en una sociedad interconfesional desde hace una década. Su funcionamiento prevé asambleas anuales y —desde hace seis años— encuentros mensuales (llamados familiarmente “mini-Sapses”). Todo esto la constituye en un ámbito de encuentro y coordinación, que subsana en parte el aislamiento de iniciativas, de que hablábamos al comienzo. Agregamos para caracterizar a la SAPSE, que no se trata de una agrupación de solos eruditos, sino de una sociedad de estudiosos que son simultáneamente pastores o tienen trabajo “de base”; esto hace que para casi todos nosotros la hermenéutica no sea solo (ni primordialmente) un problema científico, sino una necesidad pastoral.

En el ámbito (ecuménico y con preocupaciones pastorales) de la SAPSE, surgió un proyecto de gran envergadura: el Comentario Bíblico Ecuménico-pastoral Latinoamericano (Cobel). El proyecto, ya en vías de realización, pretende llevar a cabo un comentario a toda la Biblia que sea a la vez serio y actualizado, ecuménico y al servicio de la pastoral (dirigido a sacerdotes, pastores, catequistas, predicadores, etc.).

## **2. EL LIBRO DE LA NUEVA ALIANZA – EL LIBRO DE LA ANTIGUA ALIANZA.**

El P. Armando Levoratti, profesor del Seminario Arquidiocesano de la Plata ha ido elaborando una traducción ríoplatense de toda la Biblia que ha salido en varios tomos. La Buena Noticia (Evangelios), luego el Libro de la Nueva Alianza (todo el N. T.) y en dos tomos sucesivos: Pentateuco – Josué y los Salmos. Agreguemos que el paciente y trabajo ha sido concluido el año pasado, y que esperamos ver pronto la edición completa de esta traducción cuyo “mérito ha sido ya reconocido por las Comisiones litúrgicas episcopales de Uruguay y Argentina que han adoptado esta traducción” (H. Bojorge, “una traducción argentina de la Biblia”, Revista Bíblica 33, 1971 pág. 85).

## **3. EL CENTRO DE INVESTIGACIONES BÍBLICAS DE CORDOBA, Y EL HOMONIMO DE Bs. As.**

La década del 70 vió surgir en Córdoba y en Buenos Aires dos centros de investigación, estudio, docencia y difusión de los estudios bíblicos conocidos con la Sigla CIB.

El CIB Córdoba, nacido por obra del P. Félix Casá de feliz memoria, edita los “Cuadernos CIB” (No. 1. Introducción General a la Biblia; No. 2. Introducción a los credos de la Biblia; No. 3. Sentido escatológico del N.T.; No. 4. Iniciación a las Parábolas del N.T.; Cartas de un cristiano de 1972 a uno de 2072, etc.). He aquí como se presenta en sí mismo “El Centro de Investigaciones Bíblicas de Córdoba (CIB) es un instituto privado de enseñanza y promoción bíblica. Por medio de publicaciones, conferencias, etc. trata de presentar un mensaje actualizado de la Palabra Bíblica al mundo de hoy y en concreto al mundo de Córdoba. Está compuesto por un grupo de sacerdotes, religiosos y laicos. . . Tiene como órgano de información la hoja titulada “Debarim”.

El CIB de Buenos Aires, dirigido por el P. Diego Losada, secretario de la SAPSE, está trabajando desde hace varios años en una Sinopsis griego-castellana de los Evangelios, prácticamente concluida, y que se espera poder publicar en la colección del COBEL,

citada más arriba. Desde 1975 está trabajando en la elaboración de un "Curso Bíblico por correspondencia" del que hablamos a continuación.

#### **4. CURSO BIBLICO POR CORRESPONDENCIA**

El CIB de Buenos Aires, con financiación de Adveniat y bajo el patronio del Obispo de Azul Mons. Manuel Morengo, es el que se encarga de la redacción de un "Curso Bíblico por correspondencia". Este curso ha sido pensado en cuatro años o ciclos: 1. Introducción general. 2. Jesús. 3. El mensaje de Pablo. 4. Temas bíblicos.

Cada Ciclo o año consta de 24 lecciones, con una frecuencia máxima de una lección cada quince días. Luego de un período de varios meses de preparación y experimentación, el curso se inició el 1o. de Abril de 1976. La respuesta fue sorprendentemente favorable, y en muy poco tiempo se sobrepasó ampliamente el número de inscriptos previsto como máximo (4.000).

Los temas de las 24 lecciones correspondientes al primer año, pueden verse en Rev. Bíblica 38 (1976) p. 112.

#### **5. CURSO BIBLICO PARA LA CATEQUESIS Y LA PASTORAL, DEL INSTITUTO DE CULTURA RELIGIOSA SUPERIOR, DE Bs. As.**

El Instituto de Cultura Religiosa Superior, dirigido por una Congregación de religiosas argentinas: la Compañía del Divino Maestro, tiene una Escuela de Ciencias Sagradas — dirigida desde 1973 por quien esto escribe — en cuyo ámbito siempre se ha dado lugar importante a los estudios bíblicos.

A los fines de este informe enumerar lo siguiente:

a. Curso Bíblico para la catequesis y la pastoral, en dos años. No se trata de un curso "popular", sino de algo estructurado para agentes pastorales — sacerdotes, catequistas, grupos de liturgia, etc. — Que muchas veces en su tarea concreta tiene que "lidiar" con textos bíblicos, sin subsidios, preparación, o elementos útiles para este fin pastoral (que no es "pastoril"). También aquí la respuesta superó las previsiones (llegamos a tener 97 en primer año).

b. Cursos intensivos de verano. Desde 1973, iniciamos en el mismo Instituto de Cultura Religiosa Superior cursos intensivos de una o dos semanas (cuatro horas diarias), siempre tratando de responder a las necesidades pastorales. En los cinco años de experiencia, hemos tenido una respuesta sostenida de 60 a 90 personas cada año. La mitad de los participantes suele ser gente del interior del país (alguno también de Chile y Uruguay).

c. Departamento del interior. Desde 1974 hemos iniciado un servicio que consiste en poner a disposición de las Diócesis, parroquias, colegios, u otras instituciones que lo requieran, cursillos intensivos (de tres días a una semana) dictados por profesores del Instituto; acompañados por una secretaria que se encarga de la asistencia bibliográfica necesaria o requerida. Hasta el momento el noventa por ciento de los cursillos dados han sido bíblicos.

En nuestro opúsculo "La Biblia": Palabra de Dios para los hombres de hoy", editado por el mismo Instituto de Cultura Religiosa Superior como No. 1 de una colección titulada "Cuadernos del Instituto", hemos recogido lo sustancial de nuestros cursillos de iniciación a la Biblia dictados en muchos sitios del país, y del Uruguay.

## 6. JORNADAS BÍBLICAS Y VISION BÍBLICA DEL A.T.

En la Ciudad de Córdoba, conectadas con el CIB, — Córdoba, hay una comunidad de religiosas, Hijas de S. Pablo, que se dedican como comunidad al anuncio directo de la Palabra de Dios a través de misiones que denominan "Jornadas Bíblicas". Estas jornadas constan de una preparación remota y otra próxima. La remota, tiene lugar un año antes de las jornadas; las hermanas se reúnen con el o los grupos más activos de la parroquia (consejo parroquial, representantes de las asociaciones, etc.), a los que se les explica la cosa y se los compromete en la preparación para que cuando las hermanas lleguen, haya un cierto clima de misión. Durante ese año, ellos deben visitar las familias y hacer un primer anuncio de que "La Biblia es católica y por lo tanto debemos conocerla". Vehículo y ocasión de esta preparación a las familias puede ser la visita de la Virgen a los hogares de la parroquia, por zonas. Se reúne a los vecinos de cada zona y se les explica la misión que se va a realizar; se lee un pasaje bíblico, con una breve reflexión, y se insiste en que todo ese año sea de preparación con, oración y sacrificios. Pasado el año de preparación, llegan las hermanas, las cuales comienzan visitando casa por casa y hablando de la Biblia y de Cristo. Por las tardes, en la celebración eucarística, se le da realce a la liturgia de la Palabra que se hace reflexionando en grupos. Por la noche, con audiovisuales, se presentan los principales personajes del Antiguo Testamento. Eso en la primera semana. En la segunda, se dan charlas de un sacerdote especializado en Biblia que sepa exponer en lenguaje popular, y se proyecta una película sobre el Nuevo Testamento a la que sigue un debate. El último día se bendice solemnemente el Texto Sagrado "para que ocupe en sus hogares un lugar de privilegio". Terminado el trabajo de las hermanas, quedan formados grupos que siguen reuniéndose periódicamente para seguir profundizando la Palabra. "Lógico, se necesita la constancia del párroco para que los grupos perseveren, es por ello que no vamos a ningún pueblo parroquia por propia iniciativa — expresan las hermanas en carta al que esto escribe — si no nos llaman y piden nuestra sencilla colaboración, para despertar interés por la Palabra de Dios y por la actualidad que tiene para nosotros, cristianos del Siglo XX".

Estas son las iniciativas y experiencias que conocemos más o menos directamente. Para facilitar el intercambio y la colaboración ulterior, damos nombres y dirección de las Instituciones y/o personas responsables o claves:

Revista Bíblica. Casilla Postal 33 — 1425 Buenos Aires, Argentina.

SAPSE. Como la Sede de SAPSE es la de su Presidente, que dura dos años en el cargo, la correspondencia puede dirigirse a la Rev. Bíblica.

P. Armando Levoratti — Alfredo Trusso (Traducción Argentina de la Biblia parroquia de todos los Santos y Animas. Otero 169.1427 Buenos Aires

CIB — Córdoba. Elvira Esther Córdoba. Bvar. Las Heras 456.5000 Córdoba. P. Diego Losada — Ruíz Huidobro 3565 — 1430. Buenos Aires.

CIB — Buenos Aires Curso Bíblico por correspondencia. Bolívar 495.7.00 Azul.

**P. Enzo Giustozzi**

A este informe podemos añadir entre otros puntos, los siguientes:

## **FUNDACION PALABRA DE VIDA**

### **INTRODUCCION**

En el artículo anterior hemos hablado del Libro de la Nueva Alianza como nueva traducción Argentina.

Veamos ahora el desarrollo que esta iniciativa ha tenido:

Ante la necesidad de encarar el abaratamiento de los textos bíblicos de manera que se pudiera realizar una difusión masiva de los mismos, se decidió crear una Fundación, que con el nombre de PALABRA DE VIDA, quedó constituida el 6 de Julio de 1976 (fiesta de Pentecostés), con el apoyo de cinco Obispos, Miguel Angel Alemán, Jorge Kemerer, Manuel Morengo y Vicente Faustino Zaspé; varios sacerdotes y laicos.

Su promotor principal es Mons. Desiderio E. Collino, Obispo de Lomas de Zamora y Presidente de la comisión Episcopal de Liturgia.

Esta fundación ha sido creada para la difusión popular de la Palabra de Dios, según el espíritu y las normas del capítulo VI de la constitución dogmática "Dei Verbum" del Concilio Vaticano Segundo.

Sus objetivos son los mismos que dieron origen a la traducción hecha "por y para argentinos" a saber:

- . Que la Palabra de Vida llegue realmente a todos los que tienen hambre y sed de ella.
- . Que llegue de una manera accesible a la mentalidad y a las posibilidades económicas de sus destinatarios.
- . Que sea cada vez más el punto de partida de la Evangelización y la catequesis.
- . Que ocupe un lugar de primer orden en la homilía litúrgica y en toda la acción pastoral.
- . Que anime y estimule la promoción y liberación integral de nuestro pueblo.

### **Resultados concretos**

Gracias al aporte económico, sobre todo, de varias instituciones católicas extranjeras, la Fundación logró editar EL LIBRO DE LA NUEVA ALIANZA a un precio sumamente reducido. Los primeros 60.000 ejemplares en efecto, se vendieron a 0.40 de Dólar y los 20.000 siguientes a 0.65. Actualmente los ejemplares se venden a poco más de un dólar, lo que significa por lo menos la tercera parte de su precio comercial. Este ha sido el primer



resultado concreto de la Fundación y ha servido de estímulo para que ella continuará su labor eminentemente pastoral.

La enorme simpatía que ha despertado esta edición económica del N.T. se ha traducido en una gran cantidad de pedidos que llegan de todas partes del país. Lamentablemente, muchos de esos pedidos no se pueden satisfacer de inmediato, debido a que los medios económicos no son todavía suficientes para afrontar una edición numéricamente proporcionada a los mismos.

#### **Perspectivas para el futuro:**

Sin duda es mucho lo que se ha conseguido a través de la Fundación Palabra de Vida; pero es mucho más lo que queda por hacer.

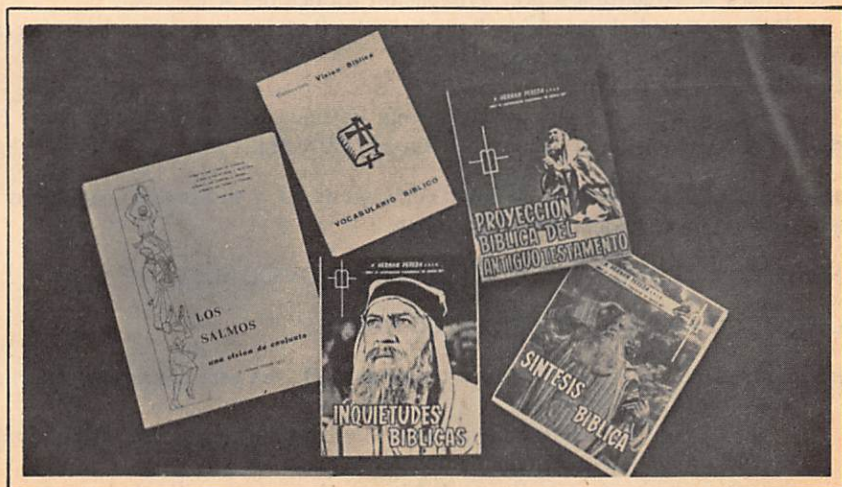
Por lo tanto nos proponemos asegurar una existencia ininterrumpida de los Evangelios,

Por lo pronto nos proponemos asegurar una existencia ininterrumpida de los Evangelios, del Nuevo Testamento y de los Salmos. En segundo lugar preparar la edición de toda la Biblia, a un precio que sea también accesible, sobre todo, para la gente de menores recursos.

Igualmente se piensa en publicar una especie de antología de textos de los Evangelios, debidamente comentados, que sirva de introducción a su lectura completa. Así mismo la Fundación promoverá toda otra actividad que favorezca la mejor comprensión y la vivencia actualizada de la Palabra de Dios. Para ello organizará, promoverá y apoyará Cursos, Encuentros, Jornadas, editará cualquier tipo de publicaciones sobre temas Bíblicos.

Agradecemos a Mons. Desiderio E. Collino las informaciones sobre la Fundación Palabra de Vida.

#### **OBRA DE LOS COOPERADORES PARROQUIALES DE CRISTO REY.**



– MOTIVACION DE SU OBRA:

- a) Carencia de conocimiento bíblico enfocado dentro de la historia de Salvación por parte de los mismos agentes de la Pastoral.
- b) La urgente necesidad de llegar en forma sencilla al Pueblo de Dios por medio de la Biblia.

Cursos Bíblicos con técnicas audiovisuales para hacer más eficiente la comunicación del mensaje.

– NECESIDADES:

- a) Búsqueda de Agentes Pastorales.
- b) Investigación sobre diferentes métodos para explicar la Biblia.
- c) Necesidad de contar con una infraestructura administrativa para la producción y difusión del Curso Bíblico del A.T.

– RESPUESTA A ESTAS NECESIDADES:

Para dar respuesta a estas necesidades se propuso:

- Elaborar nueva pedagogía.
- Elaborar las grabaciones a nivel profesional.
- Lograr la colaboración de un grupo de laicos para llevar adelante la administración y distribución del material bíblico.
- Editar las publicaciones correspondientes para una mejor utilización del material audiovisual.

– REALIZACIONES:

1. 140 Cursos en Argentina sobre "Proyección Bíblica del A.T."
2. 45 Cursos sobre la Infancia de Jesús (primera de las cuatro series que integran el primer nivel sobre el Evangelio).
3. Dos ediciones de 7 libros y folletos.
4. "La Proyección Bíblica" es conocida ya en las siguientes naciones: Uruguay (5), Bolivia (2), Guatemala (2), Chile (2), España (2) e Italia (2).

El primer curso sobre el A.T. fué dictado en Mayo de 1974 en Santiago del Estero Rep. Argentina con una asistencia de 250 personas.

– EXPERIENCIA DE LOS CURSOS BIBLICOS AUDIOVISUALES:

**"EL ANTIGUO TESTAMENTO EN CINCO NOCHES"**

- Objetivo:** Llega a conocer a Cristo a través del A.T.; de este modo el Evangelio se ilumina enormemente.  
Servir de introducción a la Palabra de Dios a través de una visión rápida de los principales acontecimientos del A.T.  
Dar un sentido más pleno a la Liturgia dominical a fin de que pueda ser

mejor interpretada y constituya un momento de crecimiento en la Palabra del Señor.

**Agente Pastoral:** Sacerdotes, Religiosos, Catequistas.

**Nivel del Curso:** Revista características populares. Es para el Creyente sin preparación especial. Con las adaptaciones correspondientes ha sido utilizado a todos los niveles, desde el marginado al universitario.

**Temas:** El desarrollo del Curso se realiza según estudios actuales de la Escritura, por lo tanto sigue no la cronología de los hechos sino de los escritos. Así que el orden de los temas es el siguiente:

- 1er. día: 1—El Exodo
- 2do. " 2—Los Patriarcas
- 3er. " 3—La Conquista de la Tierra prometida.  
4—Los Reyes.
- 4to. " 5—Los profetas
- 5to. " 6—La Prehistoria bíblica (Creación y Pecado).

**Metodología:** Sobre cada uno de los temas a tratar se aplica el siguiente esquema:

1. Introducción al tema	
2. Presentación del personaje	1,30 hs.
3. Proyección del Audiovisual	
4. Trabajo en grupo	0,30 "
5. Puesta en común y aclaraciones. (síntesis)	0,30 "
6. Mensaje final	0,30 "
Total:	3,00 " diarias

**Tiempo:** El curso puede hacerse en dos formas:

**Intensivo:** En 5 sesiones de 3 horas de duración cada una (De lunes a viernes)

**Extensivo:** Cuando se adapta a la brevedad de las clases de colegios o catequesis, en este caso se exigen 20 clases audiovisuales.

**Características del Curso:**

1. El Libro Guía "Proyección Bíblica" trae bien detallada la forma de desarrollarse cada tema de modo que se puede trabajar con él en la mano sin necesidad de otra cosa que no sea la misma Biblia.
2. La pedagogía narrativa de la Biblia, presentada a través de los audiovisuales, adquiere un valor didáctico sorprendente y evita el cansancio por parte de los asistentes.
3. Las proyecciones sonoras, más que un espectáculo, son un instrumento de trabajo. Han sido, sin embargo, cuidadosamente elaboradas con equipo y actores profesionales.
4. La utilización del material impreso ha sido redactado ex-profeso para las sesiones audiovisuales, ayudado por cuadros sinópticos mapas, esquemas, etc. que facilitan la asimilación del curso y preparan para la ulterior investigación.

5. Sirve tanto a nivel de catequesis o espiritualidad, para grupos en Parroquias o Colegios. Está al alcance de niños, jóvenes y adultos.

**Resultados obtenidos:** A veces se nota, al principio, en Sacerdotes y Educadores, una cierta desconfianza por creer que el curso es demansiado elemental o infantil. Pero pronto se persuaden de su valor. Por parte del Pueblo de Dios la adhesión al sistema es total y de gran entusiasmo.

Se ha llegado a dar un curso con 1.150 participantes, pertenecientes a una sola Parroquia de ciudad.

Con frecuencia los cursos llegan a contar con 200 y hasta 400 asistentes.

**Costo del Curso:** Es del orden de los 250 Dólares U.S.A. Incluye audiovisuales en castellano, grabaciones y bibliografía.

Para dentro de poco se prevé el Evangelio y el Nuevo Testamento con el mismo sistema.

Presentamos a continuación el material que se usa en esta obra.

El material fílmico proviene de Concordia Films (U.S.A.) y las grabaciones en "cassette", en castellano, son elaborados en Rosario por nuestra Obra. Sus títulos son:

- Moisés, llamado por Dios.
- Moisés, caudillo del pueblo de Dios.
- Abraham, hombre de fe.
- Jacob, portador de la promesa.
- José, el joven.
- José, gobernador de Egipto.
- Josué, el conquistador.
- Gedeón, el libertador.
- Samuel, un hombre consagrado.
- Rut, una mujer leal.
- David, rey de Israel.
- David, un hombre de sabiduría.
- Salomón, un hombre de sabiduría.
- Elías, un profeta intrépido.
- Los profetas.
- La creación.

El material impreso, compuesto por el P. Hernán Pereda y un grupo de colaboradores, ha sido elaborado en vistas a la pedagogía de este Curso. Consiste en los siguientes libros y folletos.

- "Proyección bíblica del Antiguo Testamento"  
Libro guía de 224 páginas.
- "Inquietudes bíblicas"  
Folleto de 32 páginas.

- "Síntesis bíblica del Antiguo Testamento"  
Folleto de 32 páginas.
- "Los Salmos: visión de conjunto"  
folleto de 15 páginas.
- "Vocabulario bíblico"  
Folleto de 40 páginas.
- "Textos para las Misas dominicales"  
Folleto de 8 páginas.
- "Perspectiva bíblica"  
Sinopsis—Visión de la historia bíblica  
130 cms. por 18 cms., a cuatro colores.

**Director de la Obra: Padre Hernán Jorge Pereda**  
**Juan J. Passo 8385 Fisherton**  
**2000 Rosario. Argentina.**

---

## URUGUAY

---

### LA PALABRA DE DIOS Y LA BELLEZA

En Montevideo María Teresa Porcile Santiso ofreció un concierto, acompañada por Gioconda Parodi, sobre la Historia de la Salvación a través de los "Negro Spirituals".

El concierto recorrió la Historia de la Salvación en los "Negro Spirituals" destacando los personajes más representativos. Desfilaron ante el numeroso auditorio del Club Católico de Montevideo figuras como: "Father Abraham", "Down Moses", "Josua fit the Battle of Jerico", "Little David play on yo harp", "Didn't My Lord deliver Daniel", "Mary had a Baby, Yes Lord", "Lord, I Want to be a Christian", "Crucifixion", "Qh, what a beautiful city". El solo enunciado de los títulos nos sugiere una nueva manera de revivir y compartir interiormente la historia de Salvación y de comprobar la verdad de estas palabras de Dostoievski. "Al

escuchar la música los músicos y los aficionados se unifican en su espíritu. Es como si los cielos se abrieran y llamase voz divina. Algo en nuestras almas contesta y comprende. . . " Por medio de la música tenemos una visión y algo dentro de nosotros responde con intenso anhelo: es la infinita sed de belleza del alma humana".

El concierto fue precedido por una conferencia del Secretario adjunto de la Conferencia Episcopal Uruguaya, pbro. Dr. Gregorio Rivero Iturralde.

### CENTRO REGIONAL DE LAS AMERICAS: SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS

#### 1. PROGRAMA INTERCONFESIONAL

En América Latina, las Sociedades Bíblicas Unidas cuentan con un programa

Interconfesional cuya finalidad es servir a la Iglesia Católica en la difusión de las Sagradas Escrituras.

En diversos países se han realizado y realizan encuentros diocesanos y/o parroquiales de "Biblia y Evangelización, en los que los esfuerzos coordinados de las Sociedades Bíblicas locales y las conferencias Episcopales Nacionales, a través de las conferencias Episcopales Nacionales, a través de las Oficinas de Evangelización y Misión, o Catequesis, o Educación, comienzan a dar promisorios frutos.

Este programa globalmente implica que la Palabra de Dios debe ser:

- . Conocida
- . Compartida
- . Comunicada
- . Celebrada y
- . Creadora de la Comunidad Eclesial.

A partir de estos presupuestos básicos, se elaboran actividades conjuntas especiales para los distintos receptores, ya sean Diócesis, Parroquias y Movimientos Seglares en general.

Este es el servicio que ofrecen las Sociedades Bíblicas Unidas a la **Evangelización**

en el presente y el futuro del continente.

## 2. AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO "TIMI" EL NIÑO DE LA PALABRA

"Timi" es un interesante audiovisual. Es la vida de "Timoteo," el discípulo de Pablo en sus múltiples relaciones con la Palabra, a partir de su infancia hasta la madurez de una entrega totalmente apostólica, como un modelo para el niño cristiano.

El sugestivo audiovisual consta de 80 transparencias, un cassette y su guión. Es un material didáctico y motivador, basado y creado en relación a Timoteo, quien desde niño aprendió las Sagradas Escrituras (cf. Tim. 3,14). Utilísimo para motivar a los niños en la difusión bíblica.

Las Sociedades Bíblicas han publicado otros materiales, para el año internacional del niño, entre otros, Selecciones bíblicas adecuadas.

Para todo lo relacionado con este servicio, dirigirse al Centro Regional de las Américas. (Apdo. 61281 México, 6 D.F.).

## LAS SOCIEDADES BÍBLICAS EN PUEBLA

*Por la amable y cordial acogida del CELAM, las Sociedades Bíblicas Unidas contaron con la posibilidad de hacer efectivo su deseo de servir.*

*Podríamos decir que triple fue el modo de presencia de las SBU en la Asamblea de Puebla.*

- a) a través de un stand de información.
  - b) por su participación singular en el Acto Ecuménico celebrado el 7 de febrero.
  - c) en la presentación del programa especialmente preparado por estas Sociedades para el Año Internacional del Niño.
- a) En el stand de información se atendió a todo tipo de interés y preguntas distribuyendo a la vez, porciones, selecciones, materiales para niños, folletos especialmente prepara-

dos: un total de 51.320 ejemplares de Escrituras. Un audiovisual especialmente preparado, de saludo y adhesión al tema de la Conferencia: —La Evangelización— que cuenta con un cassette y 42 transparencias, fue intermitente y continuamente proyectado; estimulando así preguntas e intereses de quienes se iban deteniendo en el pasillo al mirarlo.

- b) En el acto ecuménico se hizo entrega a cada participante de un pergamino de saludo y un Nuevo Testamento “Dios llega al hombre”, ilustrado; como presentación del instrumento y fuente de todo el quehacer evangelizador. Fue un gesto altamente valorado por todos. En dicho acto, la lectura del N.T. fue hecha de uno de estos ejemplares.
- c) En la presentación del Programa del Año Internacional del Niño se informó sobre los programas y materiales especialmente preparados, a la vez que se tuvo una proyección del audiovisual “TIMI, el niño de la Palabra” que tuvo expectante acogida.

*Deseamos que estos lazos establecidos y reactualizados en contexto tan único y especial encuentren la más cálida continuidad en los respectivos países: es nuestra firme esperanza de servicio.*

## MATERIALES PARA LA PASTORAL BÍBLICA EN AMÉRICA LATINA

Consideramos útil presentarles algunos de los materiales en castellano que se usan en A. Latina para la pastoral bíblica. Hay que tener en cuenta —Que la lista es muy incompleta.— Solo se mencionan los escritos de tipo popular. —No se mencionan los textos para la catequesis escolatizada.

1. Historiografía Bíblica e Historia de Israel, Florencio Galindo (PP. Vicentinos), Universidad Santo Tomás de Aquino, 1976, Bogotá - Colombia.
2. Introducción a la Sagrada Escritura. Eugenio Lákatos, Universidad Santo Tomás de Aquino, 1976 Bogotá - Colombia.
3. El Pentateuco, Eugenio Lákatos, Universidad Santo Tomás de Aquino, 1977 Bogotá, Colombia.
4. Curso Bíblico por correspondencia, Bolívar 495, Buenos Aires - Argentina.
5. Buenas Noticias. Curso Bíblico por correspondencia a nivel popular, César Herrera (CSsR), CEPOR. Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.
6. Luz en mi camino, Curso Bíblico, Apartado 40, Choluteca - Honduras.
7. Curso Bíblico para la Catequesis y la Pastoral, P. Enzo Giustozzi, Rodríguez Peña 1054, 1020 Buenos Aires - Argentina.

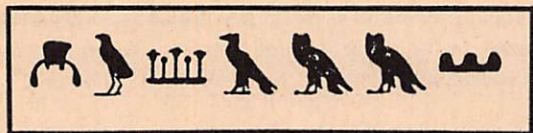
8. Jornadas Bíblicas, Hnas. de San Pablo, Sgto. E. Romero 5817, Bo. Jorge Newbery, 5000 Córdoba - Argentina.
9. Visión Bíblica del A.T. P. Hernán Pereda cpcr. Juan J. Passo 8385, Fisherton, 2000 Rosario - Argentina
10. Cuadernos de iniciación Bíblica, Misión Bíblica Católica, Apartado 157, Naucalpán de Juárez - México.
11. Historia de la Salvación, J.S. Croatto, Ed. Paulinas, Buenos Aires 1968.
12. Dios se hizo historia, César Herrera (CSsR), Ed. Paulinas Bogotá, 1969.
13. Mi encuentro con la Biblia, I Panorámica de introducción, César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.
14. Mi encuentro con la Biblia, II La Alianza, César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá, Colombia.
15. Mi encuentro con la Biblia, III Los Profetas de Israel, César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.
16. Cristo vivo en la Iglesia, Eclesiología elemental, César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá, Colombia.
17. Pueblo de Dios y Biblia, Unidades bíblicas para comunidades del Evangelio, César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.
18. "Pequeñas Comunidades Cristianas", Equipo de servicio para descubrir, formar y acompañar Apóstoles Seglares. Elaborando por "Esdefaas" Parroquia de San Isidro Labrador, Camalcalco, Tabasco, 1978,
19. Guía de Cursillos Bíblicos, Lic. José García Bauer, Sociedad Bíblica 3a calle 2-48, Zona 1 Guatemala.
20. Diccionario Bíblico Popular, Lic. José García Bauer, Sociedad Bíblica 3a calle 2-48, Zona 1 Guatemala.
21. Una Biblia para el pueblo, Libro del alumno niño, P. Manuel Molina, Margarita Miyayi, Sociedad Bíblica Católica Nacional 20 Av. 13-45, Zona 11 Guatemala.
22. Una Biblia para el Pueblo, Libro del alumno adulto, serie audiovisual, P. Manuel Molina, Sociedad Bíblica Católica Nacional 20 Av. 13-45, Zona 11 Guatemala.
23. Cuadernos de iniciación Bíblica, P. Manuel Molina, Sociedad Bíblica Católica Nacional 20 Av. 13-45, Zona 11 Guatemala.



- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 24. | Biblia y Catequesis,   | P. Manuel Molina, Sociedad Bíblica Católica Nacional 20 Av. 13-45, Zona 11 Guatemala. |
| 25. | Un Pueblo un Libro,<br>Audiovisual   | César Herrera (CSsR), CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.                       |
| 26. | Los Profetas de Israel,<br>Audiovisual                                       | César Herrera (CSsR), y equipo CEPOR Av. 28 No. 39-27 Bogotá - Colombia.              |
|     | Nuevos materiales para los niños, publicados por Sociedades Bíblicas Unidas. |   |
| 27. | Cuadernos para colorear,   | Sociedades Bíblicas Unidas, Aptdo. 61281 México, 6 D.F.                               |
| 28. | Cuadernos Bíblicos,  | Sociedades Bíblicas Unidas, Aptdo. 61281 México, 6 D.F.                               |
| 29. | Vidas Célebres,  | Sociedades Bíblicas Unidas, Aptdo. 61281 México, 6 D.F.                               |
| 30. | Niños de la Biblia,  | Sociedades Bíblicas Unidas, Aptdo. 61281 México, 6 D.F.                               |

## MONSEÑOR HELADIO CORREIA LAURINI

Compartimos con los amigos del Apostolado Bíblico en el Brasil el dolor por la muerte del muy querido Monseñor HELADIO CORREIA LAURINI, el 10 de febrero, en São Paulo (Brasil). Fue miembro de la Pontificia Comisión Bíblico y a él se debe que Brasil sea miembro de la Federación Bíblica Católica Mundial. Además fue el cofundador de la LEB, asociación brasileña para los estudios bíblicos en la que se desempeñó como presidente por 20 años. La Palabra, que habitó en él tan abundantemente, lo ha recibido en el abrazo de su luz y nosotros lo acompañamos con nuestras oraciones.



# DIRECTIVOS DE LA FEDERACION

PRESIDENTE: *CARDENAL PAUL ZOUNGRANA*

## COMITE EJECUTIVO

- |                 |   |
|-----------------|---|
| AFRICA:         | 1. Togo, <i>Rev. Dieter Skweres, SVD.</i>     |
|                 | 2. Suráfrica, <i>Rev. Oswald Hirmer</i>       |
| ASIA:           | 1. India, <i>Rev. D.S. Amalorpavadass</i>     |
|                 | 2. Tailandia, <i>Obispo G. Phimpisan CSSR</i> |
| EUROPA:         | 1. Holanda, <i>Rev. Ben Hemelsoet</i>         |
|                 | 2. Suiza, <i>Rev. Anton Steiner</i>           |
| AMERICA LATINA: | 1. Brasil, <i>Rev. Joaquin Salvador, SDB.</i> |
|                 | 2. México, <i>Rev. J. Guadalupe Casas</i>     |
| NORTEAMERICA    | 1. Papua, Nueva Guinea e Islas Solomon,       |
| OCEANIA:        | <i>Rev. H. Te Maarssen, SVD.</i>              |
|                 | 2. Canadá, <i>Rev. Jean Martucci</i>          |

PRESIDENTE DEL C. EJECUTIVO: *Rev. Jean Martucci*

TESORERO: *Rev. Christian Reusch, SVD.*

DELEGADO del Secretariado para la Promoción de la Unidad Cristiana

Monseñor Jorge Mejfa

REPRESENTANTE de los Miembros Asociados: *Rev. Florencio Galindo, CM.*

PRESIDENTE del Comité Administrativo: *Rev. Franz J. Stendebach, OMI.*

SECRETARIO GENERAL: *Rev. Arnold Jurgens, MHM.*

# LOS MIEMBROS PLENOS DE LA FEDERACION

## CONFERENCIAS EPISCOPALES

### AFRICA

Botswana  
Camerún  
Egipto  
Gambia  
Ghana  
Kenya  
Lesotho  
Liberia  
Malawi  
Namibia  
Nigeria  
Rhodesia  
Sierra Leone  
Sud Africa  
Sudan  
Swaziland  
Tansania  
Uganda  
Zambia  
Togo  
Alto Volta  
Zaire  
Africa Central  
Lomé

### AMERICA

Brasil  
Canadá  
Guatemala  
México

### ASIA

Hong Kong  
India  
Indonesia  
Japón  
Filipinas  
Corea del S.  
Taiwan  
Thailandia

### EUROPA

Austria  
Bélgica  
Inglaterra  
Francia  
Alemania  
Italia  
Malta  
Netherlands  
Polonia  
Switzerland  
Yugoslavia

### OCEANIA

Australia  
Papua, Nueva Guinea